



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

Woensdag

24-02-2010

Namiddag

Mercredi

24-02-2010

Après-midi

INHOUD

- Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de vrijwilligers die burenruzies moeten oplossen" (nr. 18344) 1
Sprekers: **Leen Dierick, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de aangiftes van seksueel geweld" (nr. 18451) 2
Sprekers: **Leen Dierick, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van mevrouw Katrin Jadin aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de prijs van de identiteitskaarten" (nr. 18570) 3
Sprekers: **Katrin Jadin, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van mevrouw Katrin Jadin aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de vertaling van de wetteksten in het Duits" (nr. 19371) 3
Sprekers: **Katrin Jadin, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de opvolging door de politiediensten inzake dossiers bij Child Focus" (nr. 18785) 4
Sprekers: **Leen Dierick, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de wet over de private beveiliging en de zelfstandigen in de bewakingssector" (nr. 18796) 5
Sprekers: **Jacqueline Galant, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de samenwerking inzake dringende medische hulpverlening in de grensstreek" (nr. 18804) 6
Sprekers: **Liesbeth Van der Auwera, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de opvolging door de politiediensten inzake netwerksites" (nr. 18822) 7
Sprekers: **Leen Dierick, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

SOMMAIRE

- Question de Mme Leen Dierick à la ministre de l'Intérieur sur "les volontaires chargés de résoudre les conflits de voisinage" (n° 18344) 1
Orateurs: **Leen Dierick, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur
- Question de Mme Leen Dierick à la ministre de l'Intérieur sur "les déclarations de violences sexuelles" (n° 18451) 2
Orateurs: **Leen Dierick, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur
- Question de Mme Katrin Jadin à la ministre de l'Intérieur sur "le prix des cartes d'identité" (n° 18570) 3
Orateurs: **Katrin Jadin, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur
- Question de Mme Katrin Jadin à la ministre de l'Intérieur sur "la traduction des textes de loi en langue allemande" (n° 19371) 3
Orateurs: **Katrin Jadin, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur
- Question de Mme Leen Dierick à la ministre de l'Intérieur sur "le suivi donné par les services de police aux dossiers de Child Focus" (n° 18785) 4
Orateurs: **Leen Dierick, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur
- Question de Mme Jacqueline Galant à la ministre de l'Intérieur sur "la loi sur la sécurité privée et les indépendants dans le secteur du gardiennage" (n° 18796) 5
Orateurs: **Jacqueline Galant, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur
- Question de Mme Liesbeth Van der Auwera à la ministre de l'Intérieur sur "la collaboration en matière d'aide médicale urgente dans la région frontalière" (n° 18804) 6
Orateurs: **Liesbeth Van der Auwera, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur
- Question de Mme Leen Dierick à la ministre de l'Intérieur sur "le suivi donné par les services de police aux dossiers concernant les sites de socialisation" (n° 18822) 7
Orateurs: **Leen Dierick, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

Zaken

Vraag van de heer Patrick De Groote aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de achterstand bij de benoemingsbesluiten in de FOD Binnenlandse Zaken" (nr. 18863)	8	Question de M. Patrick De Groote à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "l'arriéré en ce qui concerne les arrêtés de nomination au sein du SPF Intérieur" (n° 18863)	8
<i>Sprekers:</i> Patrick De Groote, Annemie Turtelboom , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Patrick De Groote, Annemie Turtelboom , ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Ben Weyts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de hervorming van de politieopleiding" (nr. 18874)	9	Question de M. Ben Weyts à la ministre de l'Intérieur sur "la réforme de la formation policière" (n° 18874)	9
<i>Sprekers:</i> Ben Weyts, Annemie Turtelboom , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Ben Weyts, Annemie Turtelboom , ministre de l'Intérieur	
Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de mogelijke invoering van een boerkaverbod in ons land" (nr. 18965)	11	Question de Mme Leen Dierick à la ministre de l'Intérieur sur "l'introduction éventuelle de l'interdiction du port de la burqa dans notre pays" (n° 18965)	11
<i>Sprekers:</i> Leen Dierick, Annemie Turtelboom , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Leen Dierick, Annemie Turtelboom , ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Paul Vanhie aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de federale gerechtelijke politie te Brugge" (nr. 19187)	11	Question de M. Paul Vanhie à la ministre de l'Intérieur sur "la police judiciaire fédérale de Bruges" (n° 19187)	11
<i>Sprekers:</i> Paul Vanhie, Annemie Turtelboom , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Paul Vanhie, Annemie Turtelboom , ministre de l'Intérieur	
Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het lek in de kerncentrale van Tihange 1 op 23 januari 2010" (nr. 18707)	12	Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Intérieur sur "la fuite survenue à la centrale nucléaire de Tihange 1 ce 23 janvier 2010" (n° 18707)	12
<i>Sprekers:</i> Muriel Gerkens , voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, Annemie Turtelboom , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Muriel Gerkens , président du groupe Ecolo-Groen!, Annemie Turtelboom , ministre de l'Intérieur	
Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de organisatie van de hulp- en brandweerdiensten en het statuut van de vrijwillige en beroepsbrandweerlieden" (nr. 19038)	13	Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Intérieur sur "l'organisation des services de secours et d'incendie ainsi que le statut des pompiers professionnels et volontaires" (n° 19038)	13
<i>Sprekers:</i> Muriel Gerkens , voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, Annemie Turtelboom , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Muriel Gerkens , président du groupe Ecolo-Groen!, Annemie Turtelboom , ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Luc Peetermans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de inwerkingtreding van brandweertzones" (nr. 19230)	15	Question de M. Luc Peetermans à la ministre de l'Intérieur sur "l'instauration de zones d'incendie" (n° 19230)	15
<i>Sprekers:</i> Luc Peetermans, Annemie Turtelboom , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Luc Peetermans, Annemie Turtelboom , ministre de l'Intérieur	
Samengevoegde vragen van	16	Questions jointes de	16
- de heer Joseph George aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de modaliteiten ter verdeling van de kosten van de centra X, Y en Z"	16	- M. Joseph George à la ministre de l'Intérieur sur "les modalités de répartition des coûts des centres X, Y et Z" (n° 19382)	16

(nr. 19382)

- de heer Joseph George aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de jaarlijkse heffingen ten laste van de gemeenten en de steden die over een gewestelijke brandweerdienst beschikken" (nr. 19383)	16	- M. Joseph George à la ministre de l'Intérieur sur "les redevances annuelles à charge des communes et villes qui disposent d'un service régional d'incendie" (n° 19383)	16
- de heer Joseph George aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de achterstand in de terugbetaling van de kosten gemaakt door de gemeente waar zich een gewestelijke brandweerdienst bevindt" (nr. 19384) <i>Sprekers: Joseph George, Annemie Turtelboom</i> , minister van Binnenlandse Zaken	16	- M. Joseph George à la ministre de l'Intérieur sur "le retard dans le remboursement des dépenses engagées par les communes sur le territoire desquelles se trouve un service régional d'incendie" (n° 19384) <i>Orateurs: Joseph George, Annemie Turtelboom</i> , ministre de l'Intérieur	16
Samengevoegde vragen van	17	Questions jointes de	17
- mevrouw Magda Raemaekers aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de erkenning van de hagelstormen in Limburg van juni 2009 tot ramp" (nr. 19436)	17	- Mme Magda Raemaekers à la ministre de l'Intérieur sur "la reconnaissance comme catastrophe naturelle des averses de grêle dans le Limbourg au mois de juin 2009" (n° 19436)	17
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de erkenning van de hagelstormen in Limburg van juni 2009 tot ramp" (nr. 19457)	17	- Mme Hilde Vautmans à la ministre de l'Intérieur sur "la reconnaissance comme catastrophe naturelle des averses de grêle dans le Limbourg au mois de juin 2009" (n° 19457)	17
- de heer Peter Luykx aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de erkenning van de hagelstorm in Limburg als ramp" (nr. 19472)	17	- M. Peter Luykx à la ministre de l'Intérieur sur "la reconnaissance comme catastrophe naturelle de l'averse de grêle qui s'est abattue sur le Limbourg" (n° 19472)	17
- mevrouw Hilâl Yalçın aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de finalisering van de procedure tot de erkenning van de hagelbuien in Limburg als natuurramp" (nr. 19786) <i>Sprekers: Magda Raemaekers, Hilâl Yalçın, Annemie Turtelboom</i> , minister van Binnenlandse Zaken	17	- Mme Hilâl Yalçın à la ministre de l'Intérieur sur "la finalisation de la procédure de reconnaissance des averses de grêle qui se sont abattues sur le Limbourg comme catastrophe naturelle" (n° 19786) <i>Orateurs: Magda Raemaekers, Hilâl Yalçın, Annemie Turtelboom</i> , ministre de l'Intérieur	17
Vraag van de heer Kristof Waterschoot aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de verstekelingen die worden aangetroffen op vrachtschepen in Belgische havens" (nr. 19450) <i>Sprekers: Kristof Waterschoot, Annemie Turtelboom</i> , minister van Binnenlandse Zaken	19	Question de M. Kristof Waterschoot à la ministre de l'Intérieur sur "les passagers clandestins découverts à bord de cargos dans les ports belges" (n° 19450) <i>Orateurs: Kristof Waterschoot, Annemie Turtelboom</i> , ministre de l'Intérieur	19
Samengevoegde vragen van	19	Questions jointes de	19
- de heer Bruno Stevenheydens aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, en aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het rijgedrag van prins Filip op de E19" (nr. 19456)	19	- M. Bruno Stevenheydens au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, et à la ministre de l'Intérieur sur "le comportement au volant du Prince Philippe sur la E19" (n° 19456)	19
- de heer Patrick De Groote aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het rijgedrag van een koninklijke prins tijdens de smogalarm"	20	- M. Patrick De Groote à la ministre de l'Intérieur sur "le comportement sur la route d'un prince royal lors de l'alerte au smog" (n° 19466)	20

(nr. 19466)

Sprekers: Bruno Stevenheydens, Patrick De Groote, Annemie Turtelboom, minister van Binnenlandse Zaken

Orateurs: Bruno Stevenheydens, Patrick De Groote, Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Ben Weyts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de studierichting 'integrale veiligheid'" (nr. 19452)

Sprekers: Ben Weyts, Annemie Turtelboom, minister van Binnenlandse Zaken

21 Question de M. Ben Weyts à la ministre de l'Intérieur sur "les études sécurité intégrale" (n° 19452)

Orateurs: Ben Weyts, Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het voorontwerp van wet met betrekking tot de verboden toegang tot stations voor wangebruikers" (nr. 19516)

Sprekers: Karine Lalieux, Annemie Turtelboom, minister van Binnenlandse Zaken

22 Question de Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Intérieur sur "l'avant-projet de loi visant à interdire l'accès aux gares aux mauvais usagers" (n° 19516)

Orateurs: Karine Lalieux, Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de winkeldiefstallen" (nr. 19461)

Sprekers: Peter Logghe, Annemie Turtelboom, minister van Binnenlandse Zaken

24 Question de Mme Ilse Uyttersprot à la ministre de l'Intérieur sur "l'aide adéquate la plus rapide" (n° 19590)

Orateurs: Peter Logghe, Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Philippe Collard aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de eindejaarstoelage voor de personeelsleden van de politiediensten" (nr. 19479)

Sprekers: Philippe Collard, Annemie Turtelboom, minister van Binnenlandse Zaken

25 Question de M. Philippe Collard à la ministre de l'Intérieur sur "l'allocation de fin d'année des membres du personnel des services de police" (n° 19479)

Orateurs: Philippe Collard, Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Isabelle Tasiaux-De Neys aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de financiering van de politiezone 'Hermeton et Heure' door de federale overheid" (nr. 19560)

Sprekers: Isabelle Tasiaux-De Neys, Annemie Turtelboom, minister van Binnenlandse Zaken

26 Question de Mme Isabelle Tasiaux-De Neys à la ministre de l'Intérieur sur "le financement de la zone de police Hermeton et Heure par le fédéral" (n° 19560)

Orateurs: Isabelle Tasiaux-De Neys, Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de less-than-lethalwapens" (nr. 19201)

Sprekers: Xavier Baeselen, Annemie Turtelboom, minister van Binnenlandse Zaken

27 Question de M. Xavier Baeselen à la ministre de l'Intérieur sur "les armes à létalité réduite" (n° 19201)

Orateurs: Xavier Baeselen, Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het elektronisch stemmen" (nr. 19582)

Sprekers: Xavier Baeselen, Annemie Turtelboom, minister van Binnenlandse Zaken

28 Question de M. Xavier Baeselen à la ministre de l'Intérieur sur "le vote électronique" (n° 19582)

Orateurs: Xavier Baeselen, Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur

Samengevoegde vragen van

30 Questions jointes de 30

- de heer Ben Weyts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het Observatoriumrapport van het Comité P"

30 - M. Ben Weyts à la ministre de l'Intérieur sur "le rapport d'observatoire du Comité P" (n° 19596)

(nr. 19596)

- de heer Michel Doomst aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de bemerkingen van het Comité P" (nr. 19603)

Sprekers: **Ben Weyts, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

30

- M. Michel Doomst à la ministre de l'Intérieur sur "les observations formulées par le Comité P" (n° 19603)

Orateurs: **Ben Weyts, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

30

Vraag van de heer Ben Weyts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de terroristische dreiging in Luik" (nr. 19597)

Sprekers: **Ben Weyts, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

31

Question de M. Ben Weyts à la ministre de l'Intérieur sur "la menace terroriste à Liège" (n° 19597)

Orateurs: **Ben Weyts, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

31

Vraag van de heer Éric Libert aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het gebrek aan taalpariteit bij de directeurs-generaal van de federale politie" (nr. 19781)

Sprekers: **Éric Libert, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

32

Question de M. Éric Libert à la ministre de l'Intérieur sur "l'absence de parité linguistique pour les directeurs généraux au sein de la police fédérale" (n° 19781)

Orateurs: **Éric Libert, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

32

Vraag van de heer André Frédéric aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de gemeenschapswachten" (nr. 19790)

Sprekers: **André Frédéric, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

32

Question de M. André Frédéric à la ministre de l'Intérieur sur "les gardiens de la paix" (n° 19790)

Orateurs: **André Frédéric, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

32

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 24 FEBRUARI 2010

Namiddag

COMMISSION DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 24 FEVRIER 2010

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 15.09 uur en voorgezeten door de heer André Frédéric.

La réunion publique est ouverte à 15 h 09 par M. André Frédéric, président.

01 Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de vrijwilligers die burenruzies moeten oplossen" (nr. 18344)

01 Question de Mme Leen Dierick à la ministre de l'Intérieur sur "les volontaires chargés de résoudre les conflits de voisinage" (n° 18344)

01.01 Leen Dierick (CD&V): Vorig jaar verklaarde toenmalig minister van Binnenlandse Zaken De Padt dat kleine buurtconflicten beter konden worden opgelost door buurtbewoners. Daarvoor zouden in het hele land 120 vrijwilligers worden opgeleid. Aldus zouden de vrederechters en de politie kunnen worden ontlast. De regering trok 435.000 euro uit voor dit initiatief. Wat is vandaag de stand van zaken?

01.01 Leen Dierick (CD&V): L'année passée, le ministre de l'Intérieur de l'époque, M. De Padt, avait déclaré qu'il conviendrait de charger des riverains de résoudre des conflits de voisinage mineurs. À cet effet, 120 volontaires seraient formés dans l'ensemble du pays. Cette approche permettrait de décharger les juges de paix et les services de police. Le gouvernement avait décidé de consacrer 435 000 euros à cette initiative. Quel est aujourd'hui l'état du dossier?

01.02 Minister **Annemie Turtelboom** (Nederlands): Het project is inmiddels reglementair omkaderd en de uitvoeringsbesluiten zullen eerstdaags worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*. De besluiten regelen de verdeling van de financiële middelen, de evaluatieprocedure van het project en de methodologische ondersteuning waarop de vrijwilligers beroep kunnen doen. De concrete opleidingsmodaliteiten moeten nog worden omschreven.

01.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (en néerlandais): Le projet bénéficie dans l'intervalle d'un cadre réglementaire et les arrêtés d'exécution seront publiés prochainement au *Moniteur belge*. Les arrêtés règlent la répartition des moyens financiers, la procédure d'évaluation du projet et le soutien méthodologique auquel les volontaires peuvent recourir. Les modalités concrètes de la formation doivent encore être définies.

In het opleidingsprogramma ligt de nadruk op het aanleren van bemiddelingsattitudes en correcte communicatietechnieken. De vrijwilligers worden lokaal geselecteerd. Goede communicatievaardigheden zijn noodzakelijk. Na de publicatie van de uitvoeringsbesluiten kan het project concreet van start gaan. De FOD Justitie

Le programme de formation met l'accent sur l'apprentissage d'attitudes de médiation et de techniques de communication adéquates. Les volontaires sont sélectionnés à l'échelon local. De bonnes capacités de communication sont indispensables. Après la publication des arrêtés d'exécution, le projet pourra démarrer

werd hierbij vanaf het begin betrokken en de samenwerking verloopt zeer vlot.

Het bemiddelingsaanbod kan komen van een van beide partijen, van een lokale dienst of van een derde persoon en het bemiddelingsproces wordt pas opgestart als alle partijen daartoe bereid zijn. Beide partijen mogen ook weten wie het buurtconflict kenbaar heeft gemaakt.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de aangiften van seksueel geweld" (nr. 18451)

02.01 Leen Dierick (CD&V): Het aantal aangiften van seksueel geweld stijgt licht. Toch zou slechts een op tien slachtoffers een aangifte doen, omdat ze zich schamen of omdat de dader een bekende is en ze angst hebben. Politie en gerecht roepen artsen en hulpverleners op om de slachtoffers te overtuigen naar de politie te stappen. Worden er hiervoor brochures via artsen, apothekers of bibliotheken verspreid? Kan er per zone een speciaal meldpunt worden opgericht?

02.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Beleidsmaatregelen om de aangiftebereidheid te verhogen is een bevoegdheid van Justitie, net zoals het oprichten van een speciaal meldpunt. Op dit moment is een systematische aanpak van deze problematiek onbestaande. Onder impuls van Justitie is er een meer systematische aanpak van intrafamiliaal geweld gekomen.

De redenen waarom zoveel slachtoffers van seksueel geweld niet naar de politie stappen, kunnen niet allemaal opgelost worden door de politie, maar die kan wel een aantal initiatieven nemen. Veel politiezones hebben gespecialiseerd personeel of proberen de slachtoffers alleszins op een discrete manier te ontvangen.

De politie kan ook lokale initiatieven van hulpverleners steunen. Wijkinspecteurs worden opgeleid om signalen te herkennen en de slachtoffers te contacteren. Tot nu toe werd de aandacht daarbij vooral toegespitst op partnergeweld.

02.03 Leen Dierick (CD&V): Als er meer aangifte gedaan wordt, is er ook meer kans dat de daders gevat worden. De politiediensten besteden hier al

concrètement. Le SPF Justice y a été associé dès le début et la collaboration se déroule parfaitement.

L'offre de médiation peut venir de l'une des deux parties, d'un service local ou d'un tiers et le processus de médiation n'est lancé que lorsque toutes les parties y sont disposées. Les deux parties doivent également savoir qui a signalé le conflit de voisinage.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Leen Dierick à la ministre de l'Intérieur sur "les déclarations de violences sexuelles" (n° 18451)

02.01 Leen Dierick (CD&V): Le nombre de déclarations faisant état de violences sexuelles est en légère augmentation. Or seule une victime sur dix ferait une déclaration, par honte ou par crainte de l'abuseur, qui est souvent une personne de l'entourage. La police et la justice exhortent les médecins et les services sociaux à convaincre les victimes de s'adresser à la police. Des brochures allant en ce sens sont-elles diffusées par l'intermédiaire des médecins, des pharmaciens ou des bibliothèques? Pourrait-on créer, par zone, un point de contact spécial?

02.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): Les mesures destinées à accroître le nombre de déclarations relèvent des compétences de la Justice, tout comme la création d'un point de contact spécial. Pour l'heure, il n'y a pas de gestion systématique de ce problème. En revanche, la violence intrafamiliale fait depuis peu l'objet d'une approche plus systématique, et ce, sous l'impulsion de la Justice.

La police ne pourra pas supprimer tous les obstacles qui semblent empêcher tant de victimes de violences sexuelles de s'adresser à elle, mais elle peut prendre un certain nombre d'initiatives. C'est ainsi que de nombreuses zones de police disposent de personnel spécialisé ou s'efforcent en tout cas d'accueillir les victimes de manière discrète.

La police peut aussi soutenir les initiatives locales des services d'aide. Les inspecteurs de quartier sont formés de manière à pouvoir reconnaître certains signaux et entrer en contact avec les victimes. Dans ce contexte, l'accent a surtout été placé, jusqu'ici, sur la violence entre partenaires.

02.03 Leen Dierick (CD&V): En augmentant le nombre de déclarations, on accroît aussi les possibilités d'appréhender les auteurs. Les services

aandacht aan en gebruiken bijvoorbeeld een *rape kit*. Er moet nog meer aandacht besteed worden aan het gebruik daarvan in de opleiding van politieagenten.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Kattrin Jadin aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de prijs van de identiteitskaarten" (nr. 18570)

03.01 Kattrin Jadin (MR): In uw rondzendbrief van 28 december jongstleden staat te lezen dat de Belgische eID twee euro duurder wordt. De prijs van de identiteitskaart voor buitenlanders zou dan weer ongewijzigd blijven. Hoe zullen de steden en gemeenten dat verschil rechtvaardigen ten aanzien van hun inwoners? Valt het te overwegen om het verschil in kostprijs op de gehele bevolking af te wentelen?

03.02 Minister Annemie Turtelboom (Frans): Sinds de invoering van de elektronische identiteitskaart op 1 september 2004 is er altijd een bedrag van tien euro per eID aangerekend aan de gemeenten. Aangezien de kostprijs van de eID is gestegen, zal er vanaf 1 april 2010 een bedrag van twaalf euro per eID worden aangerekend aan de gemeenten. Alle Belgen hebben een eerste eID kunnen verkrijgen tegen een prijs van tien euro. Buitenlandse onderdanen zullen dezelfde voorwaarden genieten.

Voor buitenlanders die hun eerste eID nog moeten krijgen, blijft de prijs van tien euro behouden. Voor een tweede eID zullen ze twaalf euro moeten betalen.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 19481 van mevrouw Jadin wordt uitgesteld.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Kattrin Jadin aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de vertaling van de wetteksten in het Duits" (nr. 19371)

04.01 Kattrin Jadin (MR): De Duitse vertaling van wetteksten laat op zich wachten. Sinds 2007 moet de regering van de Duitstalige Gemeenschap haar prioriteiten ter zake aan de federale regering verzenden. De vertaling wordt verzorgd door een vertaaldienst in Malmedy, die aan de FOD Binnenlandse Zaken verbonden is.

de police sont déjà attentifs à ce point et utilisent par exemple un "kit viol". Il convient d'accorder encore plus d'attention à son utilisation dans le cadre de la formation des agents de police.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Kattrin Jadin à la ministre de l'Intérieur sur "le prix des cartes d'identité" (n° 18570)

03.01 Kattrin Jadin (MR): Votre circulaire du 28 décembre dernier concerne l'augmentation de deux euros du prix de la carte d'identité électronique belge. Il semblerait que le prix des cartes pour étrangers reste inchangé. Comment les communes vont-elles justifier cette différence auprès de leurs administrés? Serait-il envisageable de répercuter la différence de coût de revient sur l'ensemble des citoyens?

03.02 Annemie Turtelboom, ministre (en français): Depuis son introduction le 1^{er} septembre 2004, la carte d'identité électronique a toujours été facturée au prix de dix euros aux communes. Le prix de revient de la carte ayant augmenté, elle sera désormais facturée douze euros à la commune, à partir du 1^{er} avril 2010. Chaque Belge a pu bénéficier d'une première carte au prix de dix euros. Ce même traitement sera réservé aux ressortissants étrangers.

Pour les étrangers n'ayant pas encore obtenu leur première carte d'identité électronique, le prix de dix euros sera maintenu. Il leur sera réclamé douze euros lors de la délivrance de la seconde carte.

L'incident est clos.

Le **président**: La question n° 19481 de Mme Jadin est reportée.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Kattrin Jadin à la ministre de l'Intérieur sur "la traduction des textes de loi en langue allemande" (n° 19371)

04.01 Kattrin Jadin (MR): Il y a un retard dans la traduction en allemand de textes législatifs. Depuis 2007, le gouvernement de la Communauté germanophone doit transmettre au gouvernement fédéral ses priorités en la matière, et la traduction se fait par un service de traduction rattaché au SPF Intérieur et établi à Malmedy.

Hoe werkt die regeling? Worden er regelmatig teksten doorgestuurd? Is de bevoegdheidsverdeling duidelijk? De Duitstalige Gemeenschap is immers bevoegd voor het opstellen van de Duitse rechtsterminologie.

04.02 Minister **Annemie Turtelboom** (*Frans*): Overeenkomstig de wet van 21 april 2007 stelt de Centrale Dienst voor Duitse vertaling jaarlijks een lijst vast van de teksten die met voorrang moeten worden vertaald. Na advies van de regering van de Duitstalige Gemeenschap wordt die lijst aan de minister van Justitie overgezonden, die om de drie maanden de lijst vaststelt van de teksten die met voorrang moeten worden vertaald.

Op 14 november 2008 en op 23 oktober 2009 werd er een lijst bezorgd aan de regering van de Duitstalige Gemeenschap, die de lijst op haar beurt met een gunstig advies heeft overgezonden naar de minister van Justitie. Die regeling werkt goed. De Centrale Dienst voor Duitse vertaling past de door de Duitstalige Gemeenschap vastgestelde terminologie toe; indien nodig stelt de Dienst, in afwachting van een beslissing van de Gemeenschap, een voorlopige terminologie vast.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 18707 van mevrouw Gerkens, die voor de tweede keer afwezig is, wordt geschrapt.

05 Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de opvolging door de politiediensten inzake dossiers bij Child Focus" (nr. 18785)

05.01 **Leen Dierick** (CD&V): Child Focus maakte er onlangs melding van dat er soms misbruik wordt vastgesteld bij e-mailverkeer. Er circuleren e-mails over kinderen die al lang zijn teruggevonden of bepaalde e-mails zijn zelfs vervalst. Zijn er afspraken tussen Child Focus en de politie om deze vormen van misbruik te bestrijden? Kan deze misbruik van informatie worden bestraft?

05.02 Minister **Annemie Turtelboom** (*Nederlands*): Er bestaat sinds 28 november 2001 een protocol dat de samenwerking regelt tussen Child Focus enerzijds en de politie en het gerecht anderzijds. De twee grote aandachtspunten van dit protocol zijn de samenwerking bij een vermissing en de samenwerking in dossiers van seksuele uitbuiting. Er staan als dusdanig geen afspraken in om vormen van misbruik te voorkomen.

Comment cet arrangement fonctionne-t-il? Y a-t-il régulièrement des textes transmis? La répartition des compétences est-elle claire? C'est en effet la Communauté germanophone qui est compétente pour l'élaboration des termes juridiques allemands.

04.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en français*): La loi du 21 avril 2007 dispose que le Service central de traduction allemande (SCTA) propose annuellement une liste de textes à traduire en priorité et la soumet pour avis au gouvernement de la Communauté germanophone, lequel la communique au ministre de la Justice, qui établit tous les trois mois la liste de textes à traduire en priorité.

Deux listes ont été adressées, le 14 novembre 2008 et le 23 octobre 2009, au gouvernement de la Communauté germanophone qui a transmis avec avis favorable au ministre de la Justice. C'est un arrangement qui fonctionne bien. Le SCTA applique la terminologie élaborée par la Communauté germanophone; le cas échéant, il fixe une terminologie provisoire jusqu'à ce que la Communauté ait tranché.

L'incident est clos.

Le **président**: La question n° 18707 de Mme Gerkens, absente pour la seconde fois, est supprimée.

05 Question de Mme Leen Dierick à la ministre de l'Intérieur sur "le suivi donné par les services de police aux dossiers de Child Focus" (n° 18785)

05.01 **Leen Dierick** (CD&V): Child Focus a signalé récemment que des abus sont parfois constatés dans l'échange de courriers électroniques. Des courriers électroniques circulent sur des enfants retrouvés depuis longtemps ou certains courriers électroniques sont même falsifiés. Existe-t-il des accords entre Child Focus et la police pour lutter contre ces formes d'abus? Ces abus d'informations peuvent-ils être sanctionnés?

05.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en néerlandais*): Il existe un protocole réglant la collaboration entre Child Focus d'une part et la police et la justice d'autre part depuis le 28 novembre 2001. Les deux priorités de ce protocole sont la collaboration en cas de disparition et la collaboration dans des dossiers d'exploitation sexuelle. Aucune disposition en tant que telle ne figure dans ce protocole pour éviter certains abus.

05.03 Leen Dierick (CD&V): Dan wordt het tijd ook hieraan aandacht te besteden

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de wet over de private beveiliging en de zelfstandigen in de bewakingssector" (nr. 18796)

06.01 Jacqueline Galant (MR): Er zijn problemen met het zelfstandigenstatuut in de bewakingssector. Zowel de zelfstandige bewakingsagent als het bedrijf dat van zijn diensten gebruik wil maken, zou over een vergunning als bewakingsonderneming moeten beschikken, en niet iedereen zou van die dubbele vergunningsplicht op de hoogte zijn.

Bent u op de hoogte van dat probleem? Zou de wet betreffende de private veiligheid niet moeten worden verduidelijkt om dit obstakel uit de weg te ruimen? Houdt de verplichte tweevoudige vergunning voor zelfstandigen geen discriminatie in ten aanzien van loontrekkers? Kan er niet worden voorkomen dat personen die niet aan de voorwaarden voldoen, hun geld nutteloos investeren?

06.02 Minister Annemie Turtelboom (*Frans*): De wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid legt geen enkele voorwaarde op met betrekking tot het sociaal statuut van de bewakingsagenten. Wanneer de hoofdaannemer de uitvoering van een overeenkomst aan een onderaannemer uitbestedt, moet deze, net als de hoofdaannemer, over een door de minister van Binnenlandse Zaken uitgereikte vergunning beschikken. Daarnaast is het mogelijk dat de bewakingsagenten tevens vennoot of bestuurder zijn van de vennootschap en als zelfstandige actief zijn. In dat geval hoeven ze niet over een afzonderlijke vergunning te beschikken, maar moeten ze wel voldoen aan de voorwaarden die gelden voor het uitvoerend personeel.

De sector kampt allang met het probleem van de schijnzelfstandigheid. Wat het arbeidsrecht betreft, bepaalt de wet op de bewakingsondernemingen dat personen die door een bewakingsonderneming worden ingezet, hun activiteiten verrichten onder het uitsluitend gezag van het personeel belast met de leiding van die onderneming. Een bewakingsagent draagt tijdens zijn activiteiten de werkkleding van de onderneming en beslist niet zelf over zijn werkplaats of -tijd.

Alvorens in een opleiding te investeren kunnen zelfstandigen die bewakingsdiensten willen

05.03 Leen Dierick (CD&V): Il est donc temps de prendre des dispositions à ce sujet également.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Jacqueline Galant à la ministre de l'Intérieur sur "la loi sur la sécurité privée et les indépendants dans le secteur du gardiennage" (n° 18796)

06.01 Jacqueline Galant (MR): Le statut d'indépendant dans le secteur du gardiennage pose problème. Il semblerait qu'il faille être accrédité en tant qu'entreprise de gardiennage tout comme la société qui a recours au service de cet indépendant et que cette double autorisation ne soit pas claire pour tout le monde.

Êtes-vous au courant de ce problème? La loi sur la sécurité privée ne gagnerait-elle pas à être précisée de manière à éviter ce type d'écueil? Le mécanisme de double autorisation pour les indépendants ne crée-t-il pas une discrimination par rapport aux agents salariés? Serait-il possible d'éviter que des personnes qui ne rentrent pas dans les conditions requises n'investissent pas leur argent en vain?

06.02 Annemie Turtelboom, ministre (*en français*): La loi réglementant la sécurité privée et particulière n'assortit le statut social des agents de gardiennage d'aucune condition. Dans le cas où l'entrepreneur principal confie l'exécution d'une convention à un sous-traitant, celui-ci doit disposer, tout comme l'entrepreneur principal, d'une autorisation délivrée par le ministre de l'Intérieur. En outre, il est possible que les agents de gardiennage soient également associés ou administrateurs de la société et exercent leur mission en tant qu'indépendants. Ils ne doivent pas, dans ce cas, disposer d'une autorisation distincte mais ils sont tenus de satisfaire aux conditions qui s'appliquent au personnel d'exécution.

Depuis longtemps, le secteur est confronté aux faux indépendants. Sur le plan du droit du travail, la loi sur le gardiennage précise que les personnes employées par une entreprise de gardiennage effectuent leurs activités sous l'autorité exclusive de la direction de l'entreprise. Un agent de gardiennage exerce ses activités en portant la tenue de travail de l'entreprise, il ne décide pas de son lieu de travail ni de son horaire.

Avant d'investir dans la formation, les indépendants qui souhaitent prester des services de gardiennage

aanbieden, advies inwinnen bij mijn administratie. De opleidingscentra zijn tevens bij wet verplicht om kandidaat-cursisten vóór hun inschrijving over de wettelijke voorwaarden te informeren.

06.03 Jacqueline Galant (MR): Volgende keer zal ik rechtstreeks een schriftelijke vraag aan u richten.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de samenwerking inzake dringende medische hulpverlening in de grensstreek" (nr. 18804)

07.01 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Op 25 januari 2010 gebeurde in Nederland vlakbij de Belgische grens een zwaar ongeval. De Nederlandse hulpdiensten kwamen ter plaatse en brachten de slachtoffers naar het ziekenhuis van Roermond, hoewel het ziekenhuis van Maaseik zich op een paar honderd meter van het ongeval bevond. Hoe verloopt de samenwerking bij noodoproepen waarbij de hulpdiensten van beide landen worden verwittigd? Bestaat er een coördinatie tussen de hulpdiensten van België en Nederland? Bestaan er overeenkomsten met de ziekenhuizen in de grensstreek voor dringende medische hulp?

07.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Voor het grensoverschrijdend verkeer van ziekenwagens moet ik verwijzen naar de minister van Volksgezondheid. De grensoverschrijdende achtervolgingen worden geregeld door het Akkoord van Schengen.

Inzake niet-politionele veiligheid bestaat een intense samenwerking tussen de crisiscentra van de verschillende landen. Vooral binnen de Benelux is die samenwerking goed ontwikkeld. De materiële ondersteuning bij rampen die zich over de grens voordoen, bijvoorbeeld grote branden, wordt meestal geregeld door lokale akkoorden afgesloten door burgemeesters of provincies. Er bestaat ook een aantal globale akkoorden, zoals bijvoorbeeld de overeenkomst tussen het België en Nederland inzake wederzijdse bijstandsverlening bij de bestrijding van rampen en ongevallen van 14 november 1984.

Inzake noodoproepen is de bijstand tussen Belgische en Nederlandse brandweerkorpsen ook geregeld op lokaal of provinciaal niveau.

peuvent demander un avis auprès de mon administration. Les centres de formation sont également obligés par la loi de mettre les candidats élèves au courant des conditions légales avant de les inscrire.

06.03 Jacqueline Galant (MR): La prochaine fois, je vous adresserai directement une question écrite.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Liesbeth Van der Auwera à la ministre de l'Intérieur sur "la collaboration en matière d'aide médicale urgente dans la région frontalière" (n° 18804)

07.01 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Le 25 janvier 2010, à la lisière de la frontière belgo-néerlandaise, un accident grave est survenu côté néerlandais. Les services de secours néerlandais se sont rendus sur place et ont acheminé les victimes vers l'hôpital de Roermond alors que l'hôpital de Maaseik se trouvait à quelques centaines de mètres. Comment la collaboration entre les services de secours belges et néerlandais se passe-t-elle lorsqu'ils sont amenés à intervenir ensemble? Leurs interventions conjointes sont-elles coordonnées? Les hôpitaux de cette région frontalière ont-ils conclu des accords en matière d'aide médicale urgente?

07.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): Pour ce qui regarde la circulation transfrontalière des ambulances, je dois vous inviter à vous tourner vers ma collègue de la Santé publique. Quant aux poursuites de police transfrontalières, elles sont réglées par l'Accord de Schengen.

En matière de sécurité non policière, les centres de crise des deux pays collaborent intensivement. Cette collaboration est surtout bien développée au sein du Benelux. L'aide matérielle en cas de catastrophes transfrontalières – je songe par exemple à de gros incendies – est généralement régie par des accords locaux conclus par des bourgmestres ou des provinces. Certains accords globaux existent également, comme l'accord belgo-néerlandais du 14 novembre 1984 en matière d'assistance mutuelle dans le cadre de catastrophes et d'accidents.

En matière d'interventions urgentes, l'assistance entre les corps de pompiers belges et néerlandais est également régie aux échelons local et provincial.

Er zijn punctuele afspraken in de grensstreek dat de Belgische 100-centrale die een oproep van een brandweertussenkomst ontvangt vanuit een bepaalde grensstreek, zowel een Belgisch als een buitenlands korps waarschuwt. In het verdrag van de Euregio Scheldemond zou men op termijn willen komen tot een rechtstreekse alarmering van een korps in een buurland indien de technische mogelijkheden hiervoor zijn gecreëerd. Hiervoor moet men wel de platformen volledig op elkaar afstemmen.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de opvolging door de politiediensten inzake netwerksites" (nr. 18822)

08.01 Leen Dierick (CD&V): Bij het internet-meldpunt eCops kwamen vorig jaar 532 klachten binnen van bezoekers van Facebook en Netlog, waarvan er 111 gingen over het aanzetten tot ontucht van minderjarigen, veelal met betrekking tot volwassenen die de identiteit van een jongere aannamen. Met welke specifieke opleidingen pakken de politiediensten deze problemen aan? Gebruikt de politie dergelijke sites voor onderzoeken in andere dossiers? Kunnen politieagenten zelf ook een valse identiteit aannemen om eventuele misdadigers op te sporen op die sites? Hoe zit het met de wetgeving?

08.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Het KB van 3 december 2005 voorziet onder meer in de opleiding in 'gerechtelijke politie' voor het basis-, midden- en officierskader van de federale en lokale politie en de opleiding van de Computer Crime Unit. Bij de eerste opleiding geven lesgevers van de Federal Computer Crime Unit (FCCU) een beperkte introductie in internetopsporingen en in relevante wetgeving aan onderzoekers van de lokale en federale onderzoeksdiensten. De tweede opleiding, specifiek bedoeld voor de FCCU-rechercheurs die onderzoeken verrichten in een digitale omgeving, bestaat uit een deel waarin uitgebreid aandacht wordt besteed aan alle aspecten van opsporingen op het internet, en uit een deel dat focust op de forensische analyse van computersystemen. Deze personen steunen hun collega's van de lokale en federale politie, wanneer die met internetgerelateerde dossiers worden geconfronteerd.

In het kader van de voortgezette vorming voor de onderzoekers van de lokale en federale politie, voorziet de Centrale Cel Mensenhandel, in

Aux termes d'accords ponctuels conclus dans la région frontalière, le central 100 belge qui reçoit un appel lui signalant l'intervention des pompiers au départ d'une région frontalière déterminée doit avertir à la fois un corps belge et un corps étranger. Dans le traité de l'Euregio Scheldemond, l'objectif est de parvenir à terme à une situation où un corps d'un pays voisin pourra être appelé en urgence directement à condition que les possibilités techniques aient été créées à cette fin. Cela nécessiterait toutefois une harmonisation parfaite des plates-formes.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Leen Dierick à la ministre de l'Intérieur sur "le suivi donné par les services de police aux dossiers concernant les sites de socialisation" (n° 18822)

08.01 Leen Dierick (CD&V): L'année dernière, le point de contact eCops a enregistré 532 plaintes émanant de visiteurs de Facebook et Netlog et 111 d'entre elles portaient sur l'incitation de mineurs à la débauche généralement de la part d'adultes adoptant l'identité d'un jeune. De quelle formation spécifique disposent les services de police pour s'attaquer à ces problèmes? La police consulte-t-elle de tels sites pour mener des enquêtes sur d'autres dossiers? Des policiers sont-ils également autorisés à adopter une fausse identité pour repérer d'éventuels délinquants sur ces sites? Où en est la législation?

08.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): L'arrêté royal du 3 décembre 2005 prévoit notamment la formation en 'police judiciaire' des cadres de base, moyen et d'officiers de la police fédérale et locale ainsi que la formation par la *Computer Crime Unit*. Lors de la première formation, des instructeurs de la *Federal Computer Crime Unit (FCCU)* donnent aux enquêteurs des services de recherches locaux et fédéraux une brève introduction sur les recherches sur l'Internet et la législation concernée. La deuxième formation, spécialement destinée aux enquêteurs de la FCCU menant des enquêtes dans un environnement numérique, comporte une partie largement consacrée à l'ensemble des aspects relatifs aux recherches sur l'Internet et une autre partie se concentrant sur l'analyse criminalistique des systèmes informatiques. Ces personnes aident leurs collègues des polices fédérale et locales dans le cadre de dossiers ayant un lien avec l'Internet.

Dans le cadre de la formation continuée des enquêteurs de la police locale et fédérale, la Cellule centrale Traite des Etres humains prévoit

samenwerking met de FCCU, ook in een introductie inzake internetopsporingen.

Naast het aanzetten tot ontucht van minderjarigen, worden ook tal van andere misdrijven frequent vastgesteld op de sociale netwerksites: laster, eerroof en hacking, om op die manier iemands identiteit te kunnen misbruiken, om fraude te plegen of om in het bezit te komen van vertrouwelijke data. Daarnaast signaleert men ook racisme, het verspreiden van zogenaamde Trojaanse paarden en het aanmaken van valse profielen om onder voorwendsels in contact te komen met bepaalde personen.

Onderzoek naar die misdrijven gebeurt naar aanleiding van klachten. Het aannemen van een valse naam is een wanbedrijf, zoals beschreven in artikel 231 van het Strafwetboek.

Opdat een politieambtenaar dit misdrijf kan plegen zonder bestraffing, dient de wet in deze mogelijkheid te voorzien.

De BOM-wet biedt in artikel 37ter Wetboek van strafvordering de mogelijkheid aan de politiediensten om bijzondere opsporingsmethoden aan te wenden binnen het opsporings- of gerechtelijk onderzoek en dit onder controle van het openbaar ministerie. De infiltratie is een van deze bijzondere opsporingsmethoden. Het aanzetten tot ontucht van minderjarigen is een van de misdrijven waarvoor de infiltratie toegelaten is onder bepaalde voorwaarden, bijvoorbeeld indien de overige middelen niet voldoen voor de waarheidsbevinding.

Een werkgroep buigt zich momenteel over de mogelijkheid en wenselijkheid van een soort BAM-wet, zijnde de bijzondere technieken in relatie tot de bestuurlijke politie. De totstandkoming ervan zal nog enige tijd en overleg vergen.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Patrick De Groote aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de achterstand bij de benoemingsbesluiten in de FOD Binnenlandse Zaken" (nr. 18863)

09.01 Patrick De Groote (N-VA): Het KB van 7 maart 2007 bepaalt dat sommige statutaire ambtenaren van autonome overheidsbedrijven de overstap konden maken naar de FOD Binnenlandse Zaken. Zo konden medewerkers van Belgacom onder bepaalde voorwaarden aan de slag bij de

également une introduction aux recherches sur l'Internet en coopération avec la FCCU.

Outre l'incitation de mineurs à la débauche, de nombreuses autres infractions sont constatées sur les sites de réseaux sociaux: calomnie, diffamation et piratage, de manière à pouvoir usurper l'identité d'une personne, commettre des fraudes ou entrer en possession de données confidentielles. Hormis ces infractions, des cas de racisme, la diffusion de "chevaux de Troie" et l'établissement de faux profils sous prétexte d'entrer en contact avec certaines personnes sont également signalés.

Ces infractions font l'objet d'enquêtes à la suite de plaintes. Adopter une fausse identité est un délit, aux termes de l'article 231 du Code pénal.

Cette possibilité devra être prévue dans la loi pour que le fonctionnaire de police puisse commettre ce délit sans être sanctionné.

La loi sur les méthodes particulières de recherche offre la possibilité à tous les services de police par le biais de l'article 37ter du Code d'instruction criminelle de recourir aux méthodes particulières de recherche dans le cadre de l'information ou de l'instruction et sous le contrôle du ministère public. L'infiltration constitue une de ces méthodes particulières de recherche. L'incitation à la débauche de mineurs constitue un des délits pour lesquels l'infiltration est autorisée sous certaines conditions, par exemple si les autres moyens sont insuffisants pour rechercher la vérité.

Un groupe de travail se penche actuellement sur la possibilité et l'opportunité d'élaborer une sorte de loi sur les méthodes administratives particulières, c'est-à-dire les techniques particulières liées à la police administrative. La mise en œuvre de cette loi nécessitera encore du temps et de la concertation.

L'incident est clos.

09 Question de M. Patrick De Groote à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "l'arriéré en ce qui concerne les arrêtés de nomination au sein du SPF Intérieur" (n° 18863)

09.01 Patrick De Groote (N-VA): Conformément à l'arrêté royal du 7 mars 2007, certains fonctionnaires statutaires d'entreprises publiques autonomes pouvaient passer au SPF Intérieur. Ainsi, des collaborateurs de Belgacom pouvaient aller travailler dans les communes dans le cadre de

gemeenten om er te helpen bij de invoering van de elektronische identiteitskaarten. Maar nu blijkt dat er vertraging is opgetreden bij de benoemingsbesluiten. Mensen die al in mei 2009 benoemd hadden kunnen zijn, zijn dat nog steeds niet. Ex-medewerkers van Belgacom derven hierdoor inkomsten want het is pas als zij benoemd zijn dat zij in aanmerking komen voor de premie waarmee Belgacom het inkomensverschil tussen beide functies compenseert.

Vanwaar de vertraging in de benoemingsbesluiten? Over hoeveel mensen gaat het precies? Wanneer mogen die mensen met terugwerkende kracht hun benoeming verwachten? Zal de FOD Binnenlandse Zaken de intresten op de gederfde inkomsten betalen?

09.02 Minister **Annemie Turtelboom** (Nederlands): Pas als de stafdienst Personeel & Organisatie het stageverslag ontvangt over de betrokken persoon, kan die controleren of alle voorwaarden vervuld zijn voor de benoeming. Pas daarna kan het benoemingsbesluit worden opgemaakt. Er is inderdaad soms sprake van administratieve vertraging. Eind januari waren er nog drie personen die hun stage in 2009 hadden beëindigd en die nog geen benoemingsbesluit hadden ontvangen, maar inmiddels zijn ze met terugwerkende kracht benoemd vanaf het einde van hun stage.

Het incident is gesloten.

10 **Vraag van de heer Ben Weyts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de hervorming van de politieopleiding" (nr. 18874)**

10.01 **Ben Weyts** (N-VA): De hervormingsplannen van de minister voor de politieopleiding zullen problemen doen rijzen. Zo waren er vroeger in alle politiescholen verschillende startmomenten voor de opleiding. Dat zorgde voor beperkte klassen en dus ook voor een goede individuele begeleiding. Omdat er nu nog slechts sprake is van een enkel startmoment, namelijk op 1 oktober, kan die persoonlijke begeleiding in het gedrang komen. Bovendien zal een grootscheepse reorganisatie van de politiescholen nodig zijn omdat zij allemaal op hetzelfde moment lesgevers uit het werkveld moeten halen.

Welke concrete veranderingen wil de minister implementeren? Welke overgangsmaatregelen zal ze hanteren? Hoe wil de minister de politieopleiding integreren in het bestaande aanbod van hogescholen en universiteiten?

l'introduction des cartes d'identité électroniques. Or il apparaît à présent que les arrêtés de nomination se font attendre. Des personnes qui auraient déjà pu être nommées en 2009, ne le sont toujours pas. Cette situation entraîne un manque à gagner pour d'anciens collaborateurs de Belgacom car ils doivent être nommés pour pouvoir obtenir la prime octroyée par Belgacom en compensation de la différence de revenus entre les deux fonctions.

Pourquoi tarde-t-on à prendre les arrêtés de nomination? De combien de personnes s'agit-il exactement? Quand pourront-elles être nommées avec effet rétroactif? Le SPF Intérieur versera-t-il des intérêts sur le manque à gagner pour les intéressés?

09.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (en néerlandais): Le service d'encadrement Personnel & Organisation doit recevoir le rapport de stage relatif aux personnes concernées avant de pouvoir contrôler si elles remplissent toutes les conditions requises pour leur nomination. Ce n'est qu'ensuite que les arrêtés de nomination peuvent être pris. Il est exact qu'il est parfois question de retard administratif. Fin janvier, trois personnes ayant terminé leur stage en 2009 attendaient toujours un arrêté de nomination mais, depuis, elles ont été nommées avec effet rétroactif à partir de la fin du stage.

L'incident est clos.

10 **Question de M. Ben Weyts à la ministre de l'Intérieur sur "la réforme de la formation policière" (n° 18874)**

10.01 **Ben Weyts** (N-VA): Les plans de réforme de la ministre en matière de formation policière poseront des problèmes. C'est ainsi qu'auparavant dans toutes les écoles de police la formation pouvait être entamée à différents moments. Les classes étaient ainsi peu peuplées et permettaient un accompagnement individuel de qualité. Dans la mesure où il ne serait plus possible d'entamer une formation qu'au 1^{er} octobre, cet accompagnement personnel pourrait être menacé. Il sera en outre nécessaire de réorganiser fondamentalement le fonctionnement des écoles de police dans la mesure où celles-ci devront toutes au même moment aller chercher des formateurs sur le terrain.

Quels sont concrètement les changements que la ministre entend apporter? Quelles mesures transitoires seront prises? Comment la ministre entend-elle intégrer la formation policière dans l'offre existante des hautes écoles et des

universités?

Wanneer denkt de minister dat allemaal volledig rond te hebben? Zijn er al concrete stappen genomen rond partnerschappen met politiescholen in het buitenland?

Quand la ministre pense-t-elle que tout sera définitivement achevé? Des initiatives concrètes ont-elles déjà été prises en ce qui concerne des partenariats avec des écoles de police situées à l'étranger?

10.02 Minister **Annemie Turtelboom** (Nederlands): Bij de evaluatie van tien jaar politiehervorming heb ik twee overzichtsjijstjes gemaakt: een met de realisaties en een met de zaken in uitvoering. Opleiding en vorming zijn nog in uitvoering.

10.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (en néerlandais): Lors de l'évaluation de la réforme de la police après dix ans, j'ai établi deux listes récapitulatives: l'une énumère les réalisations et l'autre les dossiers en voie de réalisation. La formation est toujours en cours.

In november 2009 heb ik samen met de minister van Justitie toestemming gegeven om het project *Politie: een lerende organisatie* op te starten. Het project mikt op een vernieuwing van het politieonderwijs, op basis van de visie van de lerende organisatie en op de richtlijnen van het hoger Europese onderwijssysteem. Het wil tegelijkertijd helpen een human resources-beleid te ontwikkelen dat die vernieuwing mogelijk maakt.

En novembre 2009, le ministre de la Justice et moi-même avons approuvé le projet *Police, une organisation en apprentissage*. Le projet tend à moderniser la formation de la police sur la base de la vision de l'organisation 'apprenante' et des directives du système d'enseignement supérieur européen. Il a en même temps pour but de contribuer au développement d'une politique de ressources humaines qui permet ce renouveau.

De vernieuwingsoperatie van het politieonderwijs bestaat uit drie onderdelen. Het eerste daarvan is de organisatie van vorming, training en opleiding voor leidinggevendenden. Het tweede is een haalbaarheidsstudie naar de mogelijke accreditering van het politieonderwijs op het niveau van het basis-, midden- en officierenkader. Het derde draait rond de monitoring en de optimalisering van de functionele en voortgezette opleidingen, gebaseerd op een moderne visie op competentie management vormt het derde onderdeel.

L'opération de renouvellement de la formation policière se compose de trois volets. Le premier concerne l'organisation de la formation et de l'entraînement pour les dirigeants. Le deuxième a trait à une étude de faisabilité portant sur l'accréditation de la formation policière au niveau du cadre officiers, du cadre moyen et du cadre de base. Le troisième se rapporte au monitoring et à l'optimisation des formations fonctionnelles et continuées, sur la base d'une vision moderne en matière de gestion des compétences.

De mogelijke accreditering van het politieonderwijs vereist de opbouw van een nieuw kwaliteitszorgsysteem en een partnerschap tussen politiescholen en de universiteiten of hogescholen. Ik verwijs ook naar mijn beleidsnota van 2010, waarbij een van de vijf uitgangspunten de strikte toewijzing is van het KB van 6 april 2008 over de kwaliteitsstandaarden en pedagogische- en omkaderingsnormen van de politieschool.

L'accréditation éventuelle de la formation policière exige le développement d'un nouveau système de soins de qualité et d'un partenariat entre les écoles de police et les universités ou écoles supérieures. Je vous renvoie également à ma note de politique de 2010 dont l'un des cinq principes est l'implémentation stricte de l'arrêté royal du 6 avril 2008 relatif aux standards de qualité et aux normes pédagogiques et d'encadrement des écoles de police.

We hebben al een kwaliteitsproef afgenomen. Uit de eerste resultaten blijkt dat de verschillen tussen de verschillende politiescholen eerder klein zijn. Maar globaal kan de kwaliteit van het onderwijs nog beter. Ik kies in ieder geval voor een tweesporenbeleid met maatregelen voor de korte termijn en een beleid voor de lange termijn.

Nous avons déjà réalisé un test de qualité. Il ressort des premiers résultats que les différences entre les différentes écoles de police sont plutôt minimes. Mais globalement, la qualité de l'enseignement peut encore être améliorée. J'opte en tout cas en faveur d'une politique à deux voies comportant des mesures à court terme et une politique à long terme.

10.03 Ben Weyts (N-VA): Zonder dat daarover ook maar het minste debat is gevoerd, krijgen we nu een kant en klaar uitgewerkt plan op ons bord. Het is droevig gesteld met de parlementaire inspraak.

Er zijn dit jaar opnieuw minder kandidaten voor de politieopleiding. Gezien de vele nakende pensioneringen kan dat voor problemen zorgen.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de mogelijke invoering van een boerkaverbod in ons land" (nr. 18965)

11.01 Leen Dierick (CD&V): Het Franse parlement heeft zich uitgesproken over een boerkaverbod op het openbaar vervoer en op andere openbare plaatsen. Is de minister van mening dat een dergelijk verbod ook in ons land moet worden ingevoerd? Acht de minister een dergelijk verbod in strijd met de grondwettelijke vrijheid op het beleven van een godsdienst?

11.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Deze kwestie valt onder de bevoegdheid van de gehele regering. De Belgische regering neemt over de Franse maatregel geen standpunt in. Ik verwijs naar artikel 19 uit de Grondwet over gewetensvrijheid, vrijheid van godsdienst en eredienst. De vrijheid is niet absoluut en de overheid kan ingrijpen als iets strijdig is met de openbare orde.

11.03 Leen Dierick (CD&V): De boerka is op dit moment een beperkt maatschappelijk fenomeen, maar we moeten niet wachten tot het zich uitbreidt alvorens actie te ondernemen.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter:** De vragen 19178 en 19179 van de heer Van den Eynde worden uitgesteld.

12 Vraag van de heer Paul Vanhie aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de federale gerechtelijke politie te Brugge" (nr. 19187)

12.01 Paul Vanhie (LDD): Op 27 oktober 2009 verklaarde de minister dat een begeleidingstraject bij de federale gerechtelijke politie te Brugge op basis van een waardebeoordeling werd uitgevoerd voor 20.000 euro. Op 26 januari 2010 legde het personeel van die afdeling een uur lang het werk neer, omwille van een falend personeelsbeleid. Er wordt met nieuwe acties gedreigd. Kan de minister

10.03 Ben Weyts (N-VA): On nous propose à présent un plan prêt à l'emploi sans que le moindre débat n'ait été mené à ce sujet. Le parlement n'a vraiment plus grand chose à dire.

Il y a cette année à nouveau moins de candidats qui se sont inscrits pour suivre une formation de policier. Vu les nombreuses mises à la retraite imminentes, cela pourrait poser des problèmes.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Leen Dierick à la ministre de l'Intérieur sur "l'introduction éventuelle de l'interdiction du port de la burqa dans notre pays" (n° 18965)

11.01 Leen Dierick (CD&V): Le Parlement français s'est prononcé récemment sur l'interdiction de la burqa dans les transports en commun et dans d'autres lieux publics. La ministre est-elle d'avis qu'une telle interdiction doit également être instaurée dans notre pays? La ministre estime-t-elle qu'une telle interdiction est en contradiction avec la liberté de culte garantie par la constitution?

11.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): Cette matière relève de la compétence de l'ensemble du gouvernement. Le gouvernement belge ne se prononce pas sur la mesure adoptée en France. Je vous renvoie à l'article 19 de la Constitution sur la liberté de conscience, de religion et de culte. La liberté n'est pas absolue et les autorités peuvent intervenir si des situations sont contraires à l'ordre public.

11.03 Leen Dierick (CD&V): La burqa est un phénomène de société actuellement limité mais nous ne devons pas attendre qu'il s'étende pour prendre des mesures.

L'incident est clos.

Le **président:** Les questions 19178 et 19179 de M. Van den Eynde sont reportées.

12 Question de M. Paul Vanhie à la ministre de l'Intérieur sur "la police judiciaire fédérale de Bruges" (n° 19187)

12.01 Paul Vanhie (LDD): La ministre a déclaré le 27 octobre 2009 qu'un trajet d'accompagnement auprès de la police judiciaire fédérale de Bruges sur la base d'une évaluation avait été réalisé pour un montant de 20 000 euros. Le 26 janvier 2010, le personnel de cette section a arrêté le travail durant une heure pour protester contre les manquements au niveau de la politique du personnel. La menace

die waardebeoordeling toelichten? Welke maatregelen zijn eruit gevolgd? Zijn er gevolgen voor andere afdelingen?

12.02 Minister **Annemie Turtelboom** (Nederlands): Uit de waardemeting is gebleken dat er gewerkt moet worden op visueel leiderschap, samenhang en de verbetering van processen. Samen met het management in Brugge werd een traject opgesteld, maar dat kan niet op korte termijn al resultaten opleveren. De implementatie is aan de gang, maar zal nog meerdere jaren duren. De scanning werd al uitgevoerd, maar dat is slechts de eerste stap. Er kunnen dus nog geen conclusies voor andere afdelingen getrokken worden.

De federale gerechtelijke politie werkt continu aan een cultuurverandering en de operationele resultaten bewijzen dat dit loont. De directeur-generaal van de federale gerechtelijke politie volgt de evolutie op de voet. Een procesbegeleider van het centrale niveau rapporteert aan de directeur-generaal en overlegt met de directeur in Brugge. Er kan ook rechtstreeks met het personeel gecommuniceerd worden.

12.03 **Paul Vanhie** (LDD): In Brugge gebeuren er abnormale zaken bij de federale gerechtelijke politie. Er zijn dringend maatregelen nodig, zodat deze dienst weer optimaal kan functioneren.

Het incident is gesloten.

13 **Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het lek in de kerncentrale van Tihange 1 op 23 januari 2010" (nr. 18707)**

13.01 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen!): Op 23 januari heeft er op de site van Tihange, buiten de nucleaire zone, een tank met zoutzuur gelekt in het lokaal waar afvalwater gedemineraliseerd wordt. Volgens het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) is het zuur weggelekt in het lokaal en werd het volledig opgevangen in de voor dit doel aangebrachte collector. Bij dit incident werd het rampenplan in werking gesteld, en volgens het FANC had dit incident geen nadelige gevolgen.

Wat is er precies gebeurd? Wat waren de mogelijke risico's? Welke maatregelen moeten er worden genomen om de schade te herstellen en herhaling te voorkomen? Welke personele en materiële middelen werden er voor deze interventie ingezet?

de nouvelles actions est brandie. La ministre peut-elle commenter cette notion d'évaluation? Quelles mesures en ont découlé? D'autres sections pourraient-elles être concernées?

12.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (en néerlandais): L'évaluation a montré qu'il fallait rendre le leadership plus visible, renforcer la cohésion et améliorer les processus. Avec la direction de Bruges, nous avons défini les axes d'un plan d'action dont on ne peut toutefois attendre des résultats à court terme. La mise en œuvre de ce plan a été lancée mais prendra encore plusieurs années. Le *scanning* est terminé, mais ce n'est que la première étape. On ne peut pas encore tirer de conclusions à propos d'autres sections.

La police judiciaire fédérale s'efforce en permanence d'induire un changement des mentalités, et les résultats opérationnels montrent que ces efforts ne sont pas vains. Le directeur général de la police judiciaire fédérale suit de près l'évolution de ce dossier. Un assistant de procédure au niveau central fait rapport au directeur général et se concerta avec le directeur de Bruges. Il peut également, si nécessaire, communiquer directement avec le personnel.

12.03 **Paul Vanhie** (LDD): Il se passe de drôles de choses à la police judiciaire fédérale de Bruges. Des mesures s'imposent d'urgence, de façon à ce que ce service puisse à nouveau fonctionner de façon optimale.

L'incident est clos.

13 **Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Intérieur sur "la fuite survenue à la centrale nucléaire de Tihange 1 ce 23 janvier 2010" (n° 18707)**

13.01 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen!): Le 23 janvier a eu lieu une perte d'acide chlorhydrique dans le local de déminéralisation de l'eau utilisée sur le site de Tihange, en dehors de la zone nucléaire. L'acide s'est répandu dans ce local et a été entièrement récupéré dans le collecteur prévu à cet effet, nous dit l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN). Cet incident a déclenché le plan d'intervention d'urgence et l'AFCN nous dit que l'incident n'a eu aucune conséquence fâcheuse.

Que s'est-il passé? Quels étaient les risques potentiels? Quelles mesures doivent-elles être prises pour réparer les dégâts et empêcher que cela se reproduise? Quels moyens humains et matériels cette intervention a-t-elle nécessités?

13.02 Minister **Annemie Turtelboom** (*Frans*): Bij dit incident was er geen nucleair risico. De opvolging moet dus niet verzekerd worden door het FANC, maar door de gewestelijke milieu-inspectiediensten en de federale diensten die belast zijn met de controle op de naleving van de wetbepalingen inzake het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk. Het FANC heeft zich er enkel van vergewist dat er geen nucleair risico was.

De politiezone van Hoei had geen versterking nodig naar aanleiding van het incident. Er werd een team ter plaatse gestuurd. De situatie was onder controle en er was geen gevaar voor personen of goederen.

Het team van de politiedienst heeft vervolgens de dienst hervat. De brandweer van Hoei heeft een brandweerauto, een commandovoertuig, een ladderwagen, een tankwagen en elf brandweermannen naar de plaats van het incident laten uitrukken. De afdeling gevaarlijke stoffen van de brandweer van Luik stuurde ook negen brandweermannen. Aangezien alle dienstdoende brandweerlieden van Hoei gemobiliseerd waren, werden de brandweerlieden die vrij waren, teruggestuurd om hun collega's te vervangen en indien nodig voor een tweede oproep uit te rukken. Het werk werd niet onderbroken, en er werden geen acties uitgesteld.

13.03 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen!): Betekent dat dat het FANC in geval van een incident op een nucleaire site buiten de radioactieve zones geen enkel initiatief neemt? Stelt het zich dan wel op de hoogte van de situatie?

13.04 Minister **Annemie Turtelboom** (*Frans*): Nee, niet als het niet om een nucleair incident gaat.

Het incident is gesloten.

14 **Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de organisatie van de hulp- en brandweerdiensten en het statuut van de vrijwillige en beroepsbrandweerlieden" (nr. 19038)**

14.01 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen!): Het verbaast me dat de brandweperlui moeten betogen om een statuut te krijgen dat hun risicoberoep waardig is. De gemeenten vragen een financiering op fiftyfiftybasis, zoals voor de brandweerdiensten was afgesproken met de regering. Hoe komt het dat de beloften ten aanzien van die personen niet worden nagekomen? Werden er deadlines vastgesteld? Zullen er extra budgettaire middelen worden uitgetrokken?

13.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en français*): Cet incident ne présentait aucun risque nucléaire. Son suivi ne relève donc pas de l'AFCN mais bien des services fédéraux chargés de faire respecter la loi relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et des services régionaux d'inspection environnementale. L'AFCN s'est seulement assurée de l'absence de tout risque sur le plan nucléaire.

L'incident n'a pas nécessité de renforts pour la zone de police de Huy. Une équipe a été envoyée sur les lieux. La situation était sous contrôle et il n'y avait aucun danger pour les personnes ou les biens.

Ensuite, l'équipe de police a repris son service. Le service d'incendie de Huy s'est rendu sur place avec une autopompe, un véhicule de commandement, une auto-échelle, un camion-citerne et onze pompiers. La cellule chimique du service d'incendie de Liège est également intervenue avec neuf pompiers. Puisque l'ensemble de la garde du service d'incendie de Huy a été mobilisée, des pompiers au repos ont été rappelés pour compenser ce départ complet et assurer une seconde intervention éventuelle. Il n'y a eu ni interruption ni report d'intervention.

13.03 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen!): Cela signifie-t-il que, lorsqu'un incident se produit sur un site nucléaire hors des zones radioactives, l'agence ne prend aucune initiative? S'informe-t-elle de la situation?

13.04 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en français*): Non, si ce n'est pas un incident nucléaire.

L'incident est clos.

14 **Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Intérieur sur "l'organisation des services de secours et d'incendie ainsi que le statut des pompiers professionnels et volontaires" (n° 19038)**

14.01 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen!): Je m'étonne que les pompiers doivent manifester pour obtenir un statut digne de leur profession à risque. Les communes demandent un financement "50/50" comme prévu avec le gouvernement pour les services d'incendie. Comment se fait-il que les engagements pris à l'égard de ces personnes ne puissent pas être concrétisés? Des échéances sont-elles fixées? Des budgets supplémentaires seront-ils dégagés?

14.02 Minister **Annemie Turtelboom** (*Frans*): Tijdens het jongste begrotingsconclaf in oktober 2009 heb ik voor de hervorming niet genoeg geld losgekregen. Ik heb dus voor de volgende controle een nieuw dossier ingediend.

Ik breng mijn prioriteiten in herinnering. In oktober verkreeg ik toezeggingen voor een groter en recurrent budget, een grondige opleiding en een betere uitrusting. De regering investeert ruim drie miljoen euro in opleiding, d.i. 50 procent meer dan in 2009 en 100 procent meer dan in 2004.

Het kenniscentrum werkt aan uniforme procedures en tools. Er is een krediet van meer dan 20 miljoen euro (of een toename van 100 procent ten opzichte van 2004) uitgetrokken voor de aankoop van materieel.

Wat het statuut betreft, stel ik in een eerste fase een coherenter sociale zekerheidsstelsel voor de vrijwilligers voor. Voor de beroepsbrandweerlieden begin ik binnenkort met de betrokken collega's en met de vakbonden met name te onderhandelen over werktijd en pensioenen.

We treden in een testfase tijdens dewelke ik operationele prezones zal invoeren. Zij zullen ermee belast worden de normen en procedures in ontwikkeling en de principes van de wet van 2007 uit te testen. De Staat zal bijdragen in de kosten van die prezones, het is niet het moment om geld te vragen aan de gemeentes.

Tijdens het volgende begrotingsconclaf zal ik bijkomende budgetten vragen om de hervorming voort te zetten.

14.03 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen!): De volledige planning met de vertegenwoordigers van de vrijwillige en de beroepsbrandweerlieden bezorgt ons een interactief middel om te evolueren. Het concept risicoberoep moet in aanmerking worden genomen voor beide categorieën, vrijwilligers en beroepsmensen. Bovendien moet er gelijkheid zijn in de bescherming, zowel wat de sociale zekerheid als wat als de kwaliteit van het werk betreft.

14.04 Minister **Annemie Turtelboom** (*Frans*): Ik heb altijd veel contact gehad met de federaties en de vakbonden. Er zullen nieuwe contacten aangeknoopt worden om de voorstellen te bespreken.

14.05 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen!): Goed zo. Als er een vergaderschema wordt opgesteld, kan er

14.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en français*): Je n'ai pas obtenu suffisamment d'argent pour la réforme lors du dernier conclave budgétaire d'octobre 2009. J'ai donc déposé un nouveau dossier pour le prochain contrôle.

Je rappelle mes priorités. J'ai obtenu en octobre un budget plus important et récurrent, une formation approfondie et un meilleur équipement. Pour la formation, le gouvernement investit plus de trois millions d'euros, soit une augmentation de 50 % par rapport à 2009 et de 100 % par rapport à 2004.

Le centre de connaissances développe des procédures uniformes et des outils. Un crédit de plus de 20 millions d'euros (soit une augmentation de 100 % par rapport à 2004) est prévu pour l'achat de matériel.

En matière de statut, dans un premier temps, je propose un régime plus cohérent de sécurité sociale pour les volontaires. Pour les professionnels, j'entamerai bientôt des négociations avec les collègues concernés et avec les syndicats au sujet notamment du temps de travail et des pensions.

Nous entrons dans une phase test, au cours de laquelle je mettrai en place des pré-zones opérationnelles chargées de tester les normes et procédures en développement et les principes de la loi de 2007. L'État interviendra dans ces pré-zones, ce n'est pas le moment de demander de l'argent aux communes.

Lors du prochain conclave budgétaire, je demanderai des budgets supplémentaires pour poursuivre la réforme.

14.03 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen!): Un planning complet avec les représentants des services volontaires et professionnels permettra d'avoir un moyen interactif pour évoluer. La notion de métier à risque est à prendre en compte tant pour les volontaires que pour les professionnels. De plus, il doit y avoir égalité de la protection tant en termes de sécurité sociale que de qualité de travail.

14.04 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en français*): J'ai toujours eu beaucoup de contacts avec les fédérations et les syndicats. De nouveau contacts permettront de discuter les propositions faites.

14.05 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen!): Tant mieux. Un planning permettra des réunions régulières.

regelmatig vergaderd worden.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Vraag nr. 19201 van de heer Baeselen wordt geschrapt, aangezien het lid afwezig is.

Le **président**: La question n° 19201 de M. Baeselen, absent, est supprimée.

15 Vraag van de heer Luc Peetermans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de inwerkingtreding van brandweerzones" (nr. 19230)

15 Question de M. Luc Peetermans à la ministre de l'Intérieur sur "l'instauration de zones d'incendie" (n° 19230)

15.01 Luc Peetermans (CD&V): Het uitblijven van de nodige uitvoeringsbesluiten rond de wet van 15 mei 2007 zorgt voor heel wat juridische onzekerheid. Wanneer komt er daaraan een einde? Tegen wanneer wordt de formele oprichting van de nieuwe brandweerzones mogelijk? Welke regelgevinginitiatieven neemt de minister om de juridische onzekerheid in deze erg lange overgangperiode tegen te gaan? In welke zones zijn er initiatieven in voorbereiding die een juridische basis creëren voor zonale samenwerking binnen de geografische omschrijving van het KB van 2 februari 2009?

15.01 Luc Peetermans (CD&V): L'absence d'arrêtés d'exécution de la loi du 15 mai 2007 crée une insécurité juridique. Quand y mettra-t-on un terme? D'ici à quand pourra-t-on créer officiellement les nouvelles zones d'incendie? Quelles initiatives réglementaires la ministre prendra-t-elle pour remédier à l'insécurité juridique pendant cette très longue période de transition? Dans quelles zones prépare-t-on des initiatives de manière à conférer une base juridique à la coopération zonale dans le cadre de la définition géographique de l'arrêté royal du 2 février 2009?

15.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Elke hervorming brengt een overgangsfase met zich mee. Tijdens deze fase bestaan verschillende structuren naast elkaar. Dit creëert geen juridische onzekerheid. De organisatie van de brandweer wordt nu immers bepaald door de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming.

15.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): Toute réforme s'accompagne d'une phase de transition, au cours de laquelle différentes structures coexistent. Il ne s'ensuit aucune insécurité juridique. La loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile définit, en effet, l'organisation des services d'incendie.

Omdat we moeten evolueren naar een volgende fase met de inwerkingtreding van toekomstige hulpverleningszones heb ik, rekening houdend met de budgettaire situatie van 2010, een aantal heel duidelijke prioriteiten gesteld. Een daarvan is de oprichting van de operationele prezones. Het doel is de werking van de hulpverleningszones optimaal voor te bereiden. De taak van de prezones zal er in eerste instantie op gericht zijn om de normen en middelen waarop de hervorming berust, te testen en tot uitvoering te brengen. Dit alles ligt momenteel voor ter advies bij de Inspectie van Financiën. Wanneer ik dat advies hebben ontvangen zal ik de nodige stappen ondernemen om alle belanghebbenden op de hoogte te brengen. Bovendien ben ik van plan om tijdens de budgetcontrole extra middelen te vragen voor de verdere hervorming van de brandweer.

Nous devons passer à la phase suivante avec l'entrée en vigueur des futures zones de secours. C'est pourquoi j'ai fixé une série de priorités très claires en tenant compte de la situation budgétaire de 2010. Une de ces priorités est la création de pré-zones opérationnelles. Le but est de préparer de façon optimale le fonctionnement des zones de secours. Les pré-zones sont chargées en premier lieu de tester et de mettre en application les normes et les moyens sur lesquels repose la réforme. Toutes ces mesures sont actuellement soumises à l'avis de l'Inspection des Finances. Dès qu'elle aura rendu son avis, je prendrai les initiatives nécessaires pour informer tous les intéressés. J'ai en outre l'intention de demander lors du contrôle budgétaire des moyens supplémentaires pour la réforme plus avant des services d'incendie.

15.03 Luc Peetermans (CD&V): De brandweershervorming kan ook geld besparen wanneer grotere zones samengaan. Er moet op

15.03 Luc Peetermans (CD&V): La réforme des services d'incendie permet également de réaliser des économies si elle s'accompagne d'un

korte termijn meer duidelijkheid komen, zodat de betrokken gemeentes ook de nodige investeringen kunnen doen.

Het incident is gesloten.

16 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Joseph George aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de modaliteiten ter verdeling van de kosten van de centra X, Y en Z" (nr. 19382)
- de heer Joseph George aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de jaarlijkse heffingen ten laste van de gemeenten en de steden die over een gewestelijke brandweerdienst beschikken" (nr. 19383)
- de heer Joseph George aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de achterstand in de terugbetaling van de kosten gemaakt door de gemeente waar zich een gewestelijke brandweerdienst bevindt" (nr. 19384)

16.01 **Joseph George** (cdH): In het kader van de wet van 1963 zijn de brandweerdiensten georganiseerd volgens bepaalde steden en gemeenten die ook buurgemeenten bedienen.

De verdeling gebeurt op grond van de rekeningen van de centrumsteden of -gemeenten. Op grond van die rekeningen stellen de gouverneurs een ontwerp op dat door uw ministerie goedgekeurd wordt.

Is de verdeling tussen de X, Y en Z-centra dezelfde in alle provincies?

Is de verdeelsleutel identiek per provincie voor de gemeenten die een centrum organiseren en de gemeenten die de dienstverlening van die centra krijgen? Worden de criteria zoals bepaald in de wet van 1963 op dezelfde wijze wiskundig gewogen of krijgen de provincies een zekere vrijheid?

Wordt in de huidige stand van zaken rekening gehouden met de criteria uit het besluit van 25 oktober 2006?

Ten slotte, wat vindt u van het feit dat in sommige provincies de verdeling nagenoeg drie jaar nadat de uitgaven werden gedaan, vastgelegd wordt?

16.02 **Minister Annemie Turtelboom** (*Frans*): De kosten waaraan gemeenten zich blootstellen die uitgerust zijn met een brandweerdienst die een grondgebied beschermen dat verschillende gemeenten bestrijkt, moeten worden verdeeld

élargissement des zones. Il faut faire preuve de plus de clarté à court terme de façon à permettre aux communes concernées de consentir les investissements nécessaires.

L'incident est clos.

16 **Questions jointes de**

- M. Joseph George à la ministre de l'Intérieur sur "les modalités de répartition des coûts des centres X, Y et Z" (n° 19382)
- M. Joseph George à la ministre de l'Intérieur sur "les redevances annuelles à charge des communes et villes qui disposent d'un service régional d'incendie" (n° 19383)
- M. Joseph George à la ministre de l'Intérieur sur "le retard dans le remboursement des dépenses engagées par les communes sur le territoire desquelles se trouve un service régional d'incendie" (n° 19384)

16.01 **Joseph George** (cdH): Dans le cadre de la loi de 1963, les services d'incendie sont organisés par certaines villes et communes qui desservent d'autres localités avoisinantes.

La répartition se fait selon les comptes des villes ou communes centres. Sur base de ces comptes, les gouverneurs établissent un projet adopté par votre ministère.

La répartition entre les centres X, Y et Z de province à province est-elle la même?

La clef de répartition est-elle identique par province entre les communes qui organisent un centre et les communes desservies par ces centres? Pondère-t-on mathématiquement les critères prévus par la loi de 1963 de la même façon ou laisse-t-on une certaine liberté aux provinces?

Dans l'état actuel des choses, tient-on compte des critères retenus dans l'arrêté du 25 octobre 2006?

Enfin, que pensez-vous du fait que dans certaines provinces, la répartition est déterminée pratiquement trois ans après que les dépenses aient été engagées?

16.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en français*): Les frais exposés par les communes dotées d'un service d'incendie protégeant un territoire s'étendant sur plusieurs communes doivent être répartis entre ces communes et les

tussen die gemeenten en de beschermde gemeenten. communes protégées.

De verdeling van de kosten onder de gemeenten die beschermd worden door de brandweerdiensten van dezelfde categorie, gebeurt op grond van een en dezelfde formule voor het hele Koninkrijk. In verband met de gemeenten die uitgerust zijn met een brandweerdienst, stelt het koninklijk besluit van 25 oktober 2006 de elementen vast waarvan de provinciegouverneur zich bedient om het aandeel in de kosten die voor hun rekening zijn, te bepalen. Die formule varieert naargelang van de regionale en lokale omstandigheden.

De beslissingen van de gouverneurs in dat verband worden mij ter goedkeuring voorgelegd. De kostenverdeling moet steunen op objectieve criteria en de beslissing moet uitdrukkelijk gemotiveerd zijn.

Zeven gouverneurs hebben mij hun beslissingen met betrekking tot de kostenverdeling voor 2006 al meegedeeld. De beschermde gemeenten betalen per kwartaal een provisionele bijdrage die berekend wordt op grond van de meest recente definitieve bijdrage. Een eventuele vertraging bij de vaststelling van de definitieve verdeling heeft dus een relatief beperkte invloed op de begroting van de gemeenten.

16.03 Joseph George (cdH): De verdeling zou in alle provincies op dezelfde manier moeten gebeuren, zowel over de verschillende categorieën als binnen de categorieën, om schefftrekkingen te voorkomen.

Op dit ogenblik worden de rekeningen voor 2008 goedgekeurd. De sommen die in 2008 werden voorgeschoten, kunnen dus pas in 2010 worden gerecupereerd.

Het incident is gesloten.

17 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Magda Raemaekers aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de erkenning van de hagelstormen in Limburg van juni 2009 tot ramp" (nr. 19436)
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de erkenning van de hagelstormen in Limburg van juni 2009 tot ramp" (nr. 19457)
- de heer Peter Luykx aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de erkenning van de hagelstorm in Limburg als ramp" (nr. 19472)
- mevrouw Hilâl Yalçın aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de finalisering van de

La répartition des frais entre les communes protégées par des services d'incendie de la même catégorie se fait sur la base d'une formule identique pour l'ensemble du Royaume. Quant aux communes dotées d'un service d'incendie, l'arrêté royal du 25 octobre 2006 détermine les éléments sur la base desquels le gouverneur de province fixe la quote-part des frais qui leur incombent. Cette formule varie en fonction des circonstances régionales et locales.

Les décisions des gouverneurs relatives à cet objet sont soumises à mon approbation. La répartition des frais doit s'appuyer sur des critères objectifs et la décision du gouvernement doit être motivée de manière formelle.

Sept gouverneurs m'ont déjà communiqué leurs décisions relatives à la répartition des frais exposés pendant l'année 2006. Les communes protégées paient trimestriellement une redevance provisionnelle calculée sur la base de la dernière redevance définitive. Un éventuel retard lors de l'établissement de la répartition définitive a donc une incidence relativement limitée sur le budget des communes.

16.03 Joseph George (cdH): La répartition devrait se faire de la même façon de province à province, que ce soit entre les catégories et dans les catégories, et ce pour éviter des situations injustes.

Les comptes de 2008 sont en train d'être approuvés. On parle donc de sommes avancées en 2008 et qui ne seront récupérées qu'en 2010.

L'incident est clos.

17 Questions jointes de

- Mme Magda Raemaekers à la ministre de l'Intérieur sur "la reconnaissance comme catastrophe naturelle des averses de grêle dans le Limbourg au mois de juin 2009" (n° 19436)
- Mme Hilde Vautmans à la ministre de l'Intérieur sur "la reconnaissance comme catastrophe naturelle des averses de grêle dans le Limbourg au mois de juin 2009" (n° 19457)
- M. Peter Luykx à la ministre de l'Intérieur sur "la reconnaissance comme catastrophe naturelle de l'averse de grêle qui s'est abattue sur le Limbourg" (n° 19472)
- Mme Hilâl Yalçın à la ministre de l'Intérieur sur

procedure tot de erkenning van de hagelbuien in Limburg als natuurramp" (nr. 19786)

"la finalisation de la procédure de reconnaissance des averses de grêle qui se sont abattues sur le Limbourg comme catastrophe naturelle" (n° 19786)

17.01 Magda Raemaekers (sp.a): Op 9 februari 2010 stelde ik aan staatssecretaris Wathelet een vraag over een stand van zaken in het dossier van de erkenning tot ramp van de hagelstormen in Limburg op 21 en 22 juli 2009. Hij zei dat hij het dossier op 20 januari opnieuw naar de administratie van de minister had gestuurd. Wordt dit dossier nu als natuurramp erkend? Wanneer denkt de minister dat de getroffen een schadevergoeding kunnen verwachten?

17.01 Magda Raemaekers (sp.a): Le 9 février 2010, j'ai posé une question au secrétaire d'État, M. Wathelet, à propos de l'état actuel du dossier de la reconnaissance des tempêtes de grêle des 21 et 22 juillet 2009 au Limbourg en tant que catastrophe naturelle. Il a répondu qu'il avait renvoyé le dossier à l'administration de la ministre le 20 janvier. Ces tempêtes ont-elles à présent été reconnues comme catastrophe naturelle? Quand, selon la ministre, les sinistrés pourront-ils obtenir une indemnisation?

17.02 Hilâl Yalçın (CD&V): Het is al meer dan een half jaar geleden dat heel wat Limburgse gemeenten werden getroffen door zware hagelbuien. Tot op vandaag hebben de getroffen geen duidelijkheid over hun eventuele schadevergoeding. In welk stadium bevindt het dossier zich?

17.02 Hilâl Yalçın (CD&V): Cela fait déjà plus de six mois que de nombreuses communes limbourgeoises ont été frappées par de violentes averses de grêle. À ce jour, les sinistrés ne savent toujours pas clairement s'ils recevront une indemnisation ou non. Quel est l'état d'avancement actuel de ce dossier?

17.03 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): De hagel viel op 21 en 22 juli 2009 en het advies van het KMI volgde op 6 oktober 2009. Op 22 oktober 2009 stuurde ik de staatssecretaris van Begroting een brief, maar de eerste beslissing was negatief. Uiteindelijk bereikten we een akkoord op 20 januari 2010. Er werd overlegd tussen Binnenlandse Zaken en Financiën en zes dagen na de positieve beslissing was er een vergadering. Het dossier komt deze week of ten laatste volgende week op de ministerraad.

17.03 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): Les averses de grêle se sont produites les 21 et 22 juillet 2009 et l'IRM a rendu son avis le 6 octobre 2009. Le 22 octobre 2009, j'ai envoyé un courrier au secrétaire d'État au Budget mais la première décision était négative. Nous avons finalement conclu un accord le 20 janvier 2010. Une concertation a eu lieu entre les départements de l'Intérieur et des Finances et une réunion a été organisée six jours après la décision positive. Le dossier sera examiné au Conseil des ministres cette semaine ou la semaine prochaine au plus tard.

De termijnen waarin iemand aanspraak kan maken op een vergoeding, hangen af van het aantal ingediende dossiers of de datum van indiening. Na de publicatie van het erkenningbesluit heeft iedereen drie maanden tijd om zijn aanvraag voor een financiële tegemoetkoming in te dienen. In de praktijk bleek dat heel veel mensen het einde van die termijn afwachtten. Daarom is de uitbetaling anders. Ook de volledigheid van het dossier is anders. In vele gevallen moeten de provinciale diensten de slachtoffers meermaals aanschrijven vooraleer hun dossier volledig is. De wet bepaalt dat de door de provinciegouverneur toegekende herstelvergoeding slechts wordt uitbetaald naarmate de beschadigde goederen zijn hersteld of de vernietigde goederen zijn vervangen. De eerste 60 procent van deze vergoeding wordt altijd als tegemoetkoming uitbetaald. De slachtoffers beschikken dan over een termijn van drie jaar om de volledige wederbelegging uit te voeren. Van

Les délais dans lesquels une personne peut prétendre à une indemnisation dépendent du nombre de dossiers introduits ou de la date d'introduction. Après la publication de l'arrêté d'agrément, chacun dispose d'un délai de trois mois pour introduire sa demande d'indemnisation financière. Il s'est avéré dans la pratique que beaucoup de gens ont attendu la fin de ce délai. C'est pourquoi la procédure de remboursement est différente. Il s'agit également de compléter les dossiers. Dans de nombreux cas, les services provinciaux doivent adresser plusieurs courriers aux victimes avant de disposer d'un dossier complet. La loi précise que le gouverneur de province ne verse l'indemnité de réparation octroyée que lorsque les biens endommagés ont été réparés ou les biens détruits ont été remplacés. Les premiers 60 % de cette indemnisation sont toujours versés en tant qu'intervention. Les victimes disposent ensuite d'un délai de trois ans pour effectuer le réemploi total.

zodra de provinciegouverneur zijn beslissing heeft getekend betalen mijn diensten minstens gedeeltelijk uit binnen de drie weken.

Het incident is gesloten.

18 Vraag van de heer Kristof Waterschoot aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de verstekelingen die worden aangetroffen op vrachtschepen in Belgische havens" (nr. 19450)

18.01 Kristof Waterschoot (CD&V): De jongste tijd worden nogal wat verstekelingen aangetroffen op schepen in de Antwerpse haven of op schepen die naar deze haven op weg waren. Meestal proberen ze via Antwerpen Canada te bereiken. Het is vaak niet mogelijk om na te trekken waar de verstekelingen, die geen geldige papieren hebben en vaak minderjarig zijn, precies aan boord zijn gegaan.

Voor de agenten en de reders is niet altijd duidelijk wat ze moeten doen als ze een verstekeling aantreffen op een schip dat in de richting van een Belgische haven vaart. Van de scheepvaartpolitie – die dan steevast verwijst naar een gebrek aan middelen en personeel – krijgen ze vaak te horen dat ze zelf maar een oplossing moeten zoeken, maar daardoor verliezen ze vaak kostbare tijd.

Is het mogelijk dat Binnenlandse Zaken samen met de scheepvaartpolitie en de Dienst Vreemdelingenzaken een duidelijke procedure uittekent? Klopt het dat de scheepvaartpolitie onvoldoende middelen en personeel heeft? Zou de minister bereid zijn om samen met de reders deze problematiek bij gelegenheid te bespreken?

18.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): De scheepvaartpolitie en de Dienst Vreemdelingenzaken voeren momenteel overleg om duidelijke procedures vast te leggen. Die laatste dienst moet hierbij het voortouw nemen omdat zij ook instaat voor de verdere afhandeling.

Jaarlijks geeft de Antwerpse haven gemiddeld zo'n 50 verstekelingen aan. De impact op de scheepvaartpolitie, waarbij in 2009 in totaal 409 mensen werkten, van wie 133 in Antwerpen, is dan ook beperkt.

Het incident is gesloten.

19 Samengevoegde vragen van - de heer Bruno Stevenheydens aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het

Dès que le gouverneur de province a signé sa décision, mes services effectuent au moins partiellement le versement dans les trois semaines.

L'incident est clos.

18 Question de M. Kristof Waterschoot à la ministre de l'Intérieur sur "les passagers clandestins découverts à bord de cargos dans les ports belges" (n° 19450)

18.01 Kristof Waterschoot (CD&V): Ces derniers temps, de nombreux passagers clandestins ont été découverts à bord de navires à destination ou quittant le port d'Anvers. Ces clandestins tentent généralement de rejoindre le Canada via Anvers. Il est souvent difficile de déterminer à quel endroit ces clandestins, qui ne disposent pas de papiers et sont souvent mineurs, sont montés à bord des navires.

Il n'est pas toujours évident pour les agents et les armateurs de savoir comment agir si un passager clandestin est découvert à bord d'un navire à destination d'un port belge. Lorsqu'ils s'adressent à la police de la navigation, celle-ci leur dit trop souvent – invoquant invariablement un manque de moyens et de personnel – qu'ils n'ont qu'à trouver eux-mêmes une solution, ce qui engendre bien évidemment une précieuse perte de temps.

Le département de l'Intérieur ne pourrait-il pas, en collaboration avec la police maritime et l'Office des étrangers, élaborer une procédure claire dans ce domaine? Est-il exact que la police de la navigation est confrontée à un manque de moyens et de personnel? La ministre est-elle disposée à examiner le problème avec les armateurs?

18.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): La police de la navigation et l'Office des Étrangers se concertent actuellement de manière à arrêter des procédures précises. C'est l'Office des Étrangers qui doit prendre l'initiative dans ce domaine puisqu'il assure la suite du traitement.

Le port d'Anvers déclare en moyenne chaque année une cinquantaine de passagers clandestins. L'impact sur la police de la navigation qui en 2009 employait 409 personnes, parmi lesquelles 133 à Anvers, est dès lors limité.

L'incident est clos.

19 Questions jointes de - M. Bruno Stevenheydens au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de

Migratie- en asielbeleid, en aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het rijgedrag van prins Filip op de E19" (nr. 19456)

- de heer Patrick De Groote aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het rijgedrag van een koninklijke prins tijdens de smogalarm" (nr. 19466)

19.01 Bruno Stevenheydens (VB): Op 10 februari was er een smogalarm. De chauffeur van prins Filip reed tegen minstens 130 kilometer per uur over de E19. Hij had geen enkele reden om zo snel te rijden. Ook de federale politie stelde zich hierbij vragen. Waarom hield de wagen van de prins zich niet aan de snelheidsbeperking?

19.02 Patrick De Groote (N-VA): Op 10 februari was de maximumsnelheid op de snelweg 90 kilometer per uur door het smogalarm. De limousine van de prins reed aan meer dan 140 kilometer per uur over de E19. Hij kwam terug van een congres over jeugdbeleid. De woordvoerder van het Paleis verklaarde dat het om een officiële verplaatsing ging met een prioritaire karakter. De prins zat niet zelf achter het stuur en werd begeleid door de wegpolytie. De woordvoerder van staatssecretaris Schoupe reageerde dat de politieofficier moet bepalen hoe snel er gereden kan worden en dat de maximumsnelheid om dringende reden overschreden mag worden. Hoe wordt gemotiveerd dat deze verplaatsing prioritaire was? Wat waren de dringende reden om de maximumsnelheid te overschrijden?

19.03 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Op 9 februari 2010 reed de wagen van de prins op de E19 richting Antwerpen voor een officiële verplaatsing met een chauffeur van de federale politie. Dit gebeurde in een konvooi van twee voertuigen en een escorte van twee motorrijders van de federale politie met blauwe knipperlichten. In Rumst werd het konvooi geflitst aan een snelheid van 116 km per uur, wat neerkomt op een gecorrigeerde snelheid van 109 kilometer per uur.

Om veiligheidsredenen rijdt een wagen van de koninklijke familie altijd 10 kilometer per uur sneller dan het normale verkeer en staat zij nooit stil, dit om botsingen of aanslagen uit te sluiten.

19.04 Bruno Stevenheydens (VB): Als men op de terugweg is van een activiteit, zijn er geen dringende redenen. Dit gedrag kan niet. Het koningshuis waant zich verheven boven de gewone burgers.

migration et d'asile, et à la ministre de l'Intérieur sur "le comportement au volant du Prince Philippe sur la E19" (n° 19456)

- M. Patrick De Groote à la ministre de l'Intérieur sur "le comportement sur la route d'un prince royal lors de l'alerte au smog" (n° 19466)

19.01 Bruno Stevenheydens (VB): Le 10 février, alors qu'une alerte au smog avait été décrétée, le chauffeur du prince Philippe circulait à plus de 130 kilomètres à l'heure sur l'autoroute E19. Il n'avait aucune raison de rouler aussi vite. La police fédérale s'est aussi inquiétée de cet incident. Pourquoi le chauffeur du prince n'a-t-il pas respecté la limitation de vitesse?

19.02 Patrick De Groote (N-VA): Le 10 février, la vitesse maximum sur les autoroutes était limitée à 90 kilomètres à l'heure à la suite d'une alerte au smog. La limousine du prince roulait à plus de 140 à l'heure sur l'E19. Il rentrait d'un congrès sur la politique de la jeunesse. D'après le porte-parole du Palais, il s'agissait d'un déplacement officiel à caractère prioritaire. Le prince ne conduisait pas personnellement et était escorté par la police routière. Le porte-parole du secrétaire d'État Schoupe a indiqué qu'il appartient à l'officier de police de déterminer la vitesse et de décider du dépassement de la vitesse maximum en raison de l'urgence. Comment justifie-t-on le caractère prioritaire de ce déplacement? Pour quelles raisons urgentes la vitesse maximum devait-elle être dépassée?

19.03 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): Le 9 février 2010, la voiture du prince, conduite par un chauffeur de la police fédérale circulait sur la E19 en direction d'Anvers dans le cadre d'un déplacement officiel. La voiture faisait partie d'un convoi de deux véhicules escortés par deux motards de la police fédérale dont la moto était équipée de feux bleus clignotants. À hauteur de Rumst, le convoi a été flashé à la vitesse de 116 km/h, soit une vitesse corrigée de 109 km/h.

Pour des raisons de sécurité, une voiture de la famille royale circule toujours à une vitesse supérieure de 10 kilomètres à celle du trafic normal et ne s'arrête jamais, de manière à exclure toute possibilité de collision ou d'attentat.

19.04 Bruno Stevenheydens (VB): Au retour d'une activité, il n'y a aucune urgence. Ce comportement est inadmissible. La maison royale se croit au-dessus du citoyen ordinaire.

19.05 Patrick De Groote (N-VA): Als bijvoorbeeld begrafenisondernemers, gerechtsdeurwaarders of het FANC om een escorte vraagt, moeten zij een procedure volgen en een aanvraag indienen. Alleen het koningshuis moet die procedure niet volgen. Afspraken moeten echter voor iedereen gelden en zeker voor iemand met een voorbeeldfunctie.

Het incident is gesloten.

20 Vraag van de heer Ben Weyts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de studierichting 'integrale veiligheid'" (nr. 19452)

20.01 Ben Weyts (N-VA): Na een jaar van besprekingen hebben de Vlaamse overheid en de FOD Binnenlandse Zaken een overeenkomst bereikt over de studierichting Integrale Veiligheid. Nu blijkt dat de federale overheid terugkomt op aangegane engagementen inzake modules van de brandweer. Alle partijen in het Vlaams parlement, ook die van de minister, vinden dit een schande. Waarom zet de federale overheid leerlingen tijdens hun opleiding in de kou?

20.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Onderwijs is al heel lang geen bevoegdheid meer van de federale overheid. Het zevende specialisatiejaar beoogt een transversale opleiding voor veiligheidsberoepen. Langs Vlaamse zijde werd geopteerd om ook de volledige opleiding brandweerman te integreren voor het schooljaar 2009-2010, dit onder voorbehoud van beschikbare middelen. Van in het begin werd duidelijk gesteld dat dit eerste schooljaar als een testjaar werd bekeken en in de lente zeker zou worden geëvalueerd op zijn effect, op zijn rendement en op zijn haalbaarheid. Voor dit testjaar geeft Binnenlandse Zaken een financiële impuls van 1,2 miljoen euro voor de materiaalkosten van de opleiding brandweer. In het eerste trimester van het schooljaar werd echter duidelijk dat 30 procent meer leerlingen waren ingeschreven dan verwacht, met als gevolg dat de reële kosten ook hoger liggen voor alle partners dan de begrote kosten.

In de samenwerking in de ministeriële conventie wordt op geen enkele manier de financiering van de modules bepaald.

Voor het volgende schooljaar 2010-2011 zal in overleg met de Vlaamse Gemeenschap de opleiding geëvalueerd worden in het licht van het

19.05 Patrick De Groote (N-VA): Si des entrepreneurs de pompes funèbres, des huissiers de justice ou l'AFCN par exemple souhaitent une escorte, ils doivent respecter une procédure et introduire une demande. Seule la maison royale est dispensée de cette procédure. Il faut néanmoins que les règles soient identiques pour tout le monde et très certainement pour quelqu'un censé donner l'exemple.

L'incident est clos.

20 Question de M. Ben Weyts à la ministre de l'Intérieur sur "les études 'sécurité intégrale'" (n° 19452)

20.01 Ben Weyts (N-VA): Après un an de tractations, le gouvernement flamand et le SPF Intérieur sont parvenus à un accord portant sur les études "sécurité intégrale". Or l'État fédéral revient aujourd'hui sur les engagements qu'il a souscrits en ce qui concerne les modules "services d'incendie". Tous les partis représentés au Parlement flamand et notamment celui de la ministre jugent ce revirement scandaleux. Pourquoi l'État fédéral laisse-t-il tomber ces élèves pendant leur formation?

20.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): L'enseignement n'est plus une compétence fédérale depuis longtemps. La septième année de spécialisation a pour finalité de dispenser une formation transversale destinée aux professions de sécurité. Du côté flamand, on a choisi d'y intégrer également la formation complète de pompier pour l'année scolaire 2009-2010, sous réserve des moyens disponibles. Dès le départ, il a été annoncé clairement que cette première année serait considérée comme une année test et que ses effets, sa rentabilité et sa faisabilité devraient être absolument évalués au printemps. Pour cette année test-ci, l'Intérieur donne une impulsion financière d'1,2 million d'euros qui serviront à financer le coût matériel de la formation "service d'incendie". Au cours du premier trimestre de l'année scolaire, on s'est toutefois aperçu qu'il y avait 30 % d'inscriptions de plus que prévu, ce qui a eu pour conséquence que le coût réel s'est aussi avéré plus élevé pour tous les partenaires que le coût budgété.

Le financement des modules n'est en aucune manière fixé dans le cadre de la collaboration prévue par la convention ministérielle.

Pour la prochaine année scolaire 2010-2011, la formation fera l'objet d'une évaluation en concertation avec la Communauté flamande. On

succes van de opleiding. Wat mogelijk is, is dat men tot een alternatieve voorbereiding op het beroep van brandweerman komt.

pourrait éventuellement aboutir à une préparation alternative de la profession de sapeur-pompier.

20.03 Ben Weyts (N-VA): De erkenning van beroepen en beroepsvoorwaarden zijn nog steeds federaal. Het is op basis van die bevoegdheidsverdeling dat deze samenwerking tot stand gekomen is en ook om tegemoet te komen aan de nood die bij de federale overheid leeft, om via een opleiding mensen voor te bereiden op een job bij brandweer en politie. De federale regering is een engagement aangegaan.

20.03 Ben Weyts (N-VA): La reconnaissance de professions et de conditions d'accès à la profession relèvent toujours du fédéral. C'est sur la base de cette répartition des compétences que cette coopération a vu le jour et c'est également pour rencontrer les attentes des autorités fédérales qui souhaitent par le biais d'une formation préparer des personnes à un métier auprès des services d'incendie et de la police. Le gouvernement fédéral a pris des engagements en la matière.

20.04 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Maar geen financieel engagement.

20.04 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): Mais il ne s'agit pas d'un engagement financier.

20.05 Ben Weyts (N-VA): In artikel 7 van de overeenkomst 'Veiligheidsopleiding 7^{de} jaar' staat een duidelijk financieel engagement. Artikel 5 is iets meer voorwaardelijk. De minister geeft een hoogst eigen invulling aan het begrip samenwerkingsfederalisme. De echte reden is dat de Franstalige Gemeenschap heeft afgehaakt.

20.05 Ben Weyts (N-VA): L'article 7 de la convention "formation à la sécurité 7^{ième} année" mentionne clairement un engagement financier. L'article 5 a une portée un peu plus conditionnelle. La ministre a une interprétation bien à elle de la notion de fédéralisme de coopération. La véritable raison c'est que la Communauté française a renoncé.

20.06 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Dat is niet waar! De heer Weyts moet nu maar eens een bedrag noemen dat in het politiek protocol staat of in het protocol van mijn administratie.

20.06 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): C'est faux! Que M. Weyts cite un montant qui figure dans le protocole politique ou dans le protocole de mon administration.

De **voorzitter**: Uw vragen zijn belangrijk, dat ontken ik niet. Maar volgens het Reglement hebt u vijf minuten spreektijd, en die hebt u ruimschoots overschreden. U krijgt nog vijftien seconden voor een repliek!

Le **président**: Vos questions sont importantes, je n'en disconviens pas. Mais le Règlement vous accorde cinq minutes que vous avez largement dépassées. Je vous donne encore quinze secondes pour répliquer!

20.07 Ben Weyts (N-VA): Of het al dan niet over een bedrag gaat is irrelevant. Men komt aangegane financiële engagementen niet na. De Franse Gemeenschap doet niet mee en daarom kan deze regering - zonder Vlaamse meerderheid - geen geld geven aan iets voor Vlaanderen.

20.07 Ben Weyts (N-VA): La question de savoir s'il s'agit ou non d'un montant n'est pas pertinente. Ce qui importe, c'est que les engagements financiers souscrits ne sont pas honorés. La Communauté française refuse de prêter son concours et c'est la raison pour laquelle le gouvernement actuel – sans majorité flamande – ne peut dégager des moyens pécuniaires pour financer la concrétisation d'une idée flamande.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

21 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het voorontwerp van wet met betrekking tot de verboden toegang tot stations voor wangebruikers" (nr. 19516)

21 Question de Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Intérieur sur "l'avant-projet de loi visant à interdire l'accès aux gares aux mauvais usagers" (n° 19516)

21.01 Karine Lalieux (PS): Op 10 februari

21.01 Karine Lalieux (PS): Le 10 février dernier, la

jongstleden kondigde de minister aan dat ze de bevoegdheden van de controleurs en de veiligheidsagenten van de NMBS wil uitbreiden, zodat zij administratieve overlastboetes zouden kunnen opleggen. Tegelijkertijd wil de minister zogenaamde "wangebruikers" (verstokte zwartrijders, gewelddadige personen, enz.) de toegang tot de stations verbieden.

Er rijst evenwel een formeel probleem, in die zin dat u geen overleg hebt gepleegd met de minister die bevoegd is voor de NMBS-Groep. Maar ook inhoudelijk schort er een en ander aan uw voorstel. Want hoe breng je zoiets in praktijk, tenzij je een zwarte lijst van die wangebruikers opmaakt en alle pendelaars aan controles onderwerpt? Hoe wil men het volledige net controleren? Uw voorstel om de stations als het ware te vergrendelen, valt niet te rijmen met het streven van de NMBS om van de stations heuse trekpleisters te maken.

Hoe zal dat stationverbod concreet vorm krijgen? In de pers wordt een vergelijking gemaakt met het stadionverbod voor veroordeelde hooligans, dat werd vastgelegd in de voetbalwet.

Maar hoe kan men dat doen voor een trein? Zou het om een totaal en tijdelijk verbod gaan? Voor welke reizigers?

21.02 Minister **Annemie Turtelboom** (*Frans*): De bestrijding van overlast is iets van deze tijd. Vandaag worden inbreuken op de spoorwegwetgeving strafrechtelijk vervolgd. Het parket moet echter prioriteiten stellen, en minder ernstige feiten worden niet bestraft. Om de kleine criminaliteit of overlast bij het openbaar vervoer te bestrijden, wordt er een wetsontwerp voorbereid dat in federale administratieve sancties voorziet, naar het voorbeeld van de gemeentelijke administratieve sancties.

Men tracht op die manier de kleine criminaliteit in en rond de stations te beperken en het signaal af te geven dat dergelijk gedrag niet wordt getolereerd. Door een lik-op-stukbeleid te voeren en onmiddellijk te reageren met administratieve boetes kan men die overlast beteugelen. Op verzoek van de NMBS kan er een station- of treinverbod opgelegd worden voor vijftien dagen tot zes maanden, in navolging van het busverbod dat in Vlaanderen goed werkt.

Krachtens artikel 15 van de wet van 1891 houdende herziening der wet van 15 april 1843, op de politie der spoorwegen kan de rechter in bepaalde gevallen de toegang tot het station ontzeggen. Een station- of treinverbod is complex, maar het is een signaal aan de betrokkene dat zijn gedrag niet meer

ministre a annoncé vouloir étendre le pouvoir des contrôleurs et des agents de sécurité de la SNCB pour leur permettre d'infliger des amendes administratives en cas d'incivilités, et vouloir interdire l'accès aux gares aux "mauvais usagers": fraudeurs récidivistes, personnes violentes, etc.

Il y a un problème de forme, car vous ne vous êtes pas concertée avec la ministre de tutelle du groupe SNCB. Mais il y a aussi des questions de fond. Car, sauf à dresser une liste noire desdits usagers et procéder à un contrôle de l'ensemble des navetteurs, comment cette idée est-elle praticable? Comment contrôler l'ensemble du réseau? Ce concept même de "verrouillage des gares" – selon votre expression – est en contradiction avec la volonté du groupe SNCB de faire des gares des lieux d'attraction.

Comment comptez-vous interdire cet accès? La presse a évoqué l'idée d'un parallélisme avec la loi football, qui interdit l'accès au stade aux condamnés pour hooliganisme.

Mais comment le faire par apport à un train? Et cette interdiction serait-elle totale, limitée dans le temps? Pour quels types d'usagers?

21.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en français*): La lutte contre les incivilités s'inscrit dans l'air du temps. Actuellement, les infractions à la législation sur les chemins de fer sont traitées de manière pénale. Le parquet doit cependant fixer des priorités, et des faits de moindre gravité restent impunis. Pour lutter contre la petite criminalité ou l'incivilité dans les transports en commun, un projet de loi est en cours d'élaboration, qui instaure des sanctions administratives fédérales sur le modèle communal.

L'objectif est d'enrayer la petite criminalité dans et autour des gares et de faire sentir que de tels comportements ne sont pas tolérés. En réagissant tout de suite par des amendes administratives, ces incivilités peuvent être réprimées. À la demande de la SNCB, il est possible d'interdire l'accès aux gares ou aux trains pendant quinze jours à six mois, à l'instar de l'interdiction de bus qui fonctionne très bien en Flandre.

En vertu de l'article 15 de la loi de 1891 révisant la loi de 1843 sur la police des chemins de fer, une interdiction de gare peut être ordonnée par un juge dans certains cas. Une interdiction de gare ou de train est complexe, mais c'est un signal envers la personne concernée, disant que son comportement

getolereerd wordt.

Ik discussieer daarover al sinds geruime tijd met mijn collega van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. Ik zal informatie verstrekken wanneer de besprekingen zijn afgerond.

21.03 Karine Lalieux (PS): Er moeten administratieve sanctie zijn, maar het verkeer verbieden in de stations is zonder meer een utopie!

Het incident is gesloten.

22 Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de winkeldiefstallen" (nr. 19461)

22.01 Peter Logghe (VB): Volgens Fedis is het aantal gewelddadige overvallen op grote verkooppunten in 2009 bijna verdubbeld tegenover 2008. Ook het aantal winkeldiefstallen steeg. De minister antwoordde al dat er tijdens bepaalde periodes meer gecontroleerd wordt door de politie, met resultaat. Winkelcriminaliteit kost de sector verschrikkelijk veel geld en volgens de minister van Ondernemen doet de helft van de winkeliers geen aangifte meer, omdat de feiten toch niet vervolgd worden.

Bevestigt de minister die ernstige toename? Wordt er met de sector overlegd? Welke maatregelen stelt de minister voor? Kunnen de elektronische aangiftes niet eenvoudiger gemaakt worden door gratis kaartlezers te verspreiden? Zal Justitie zorgen voor een betere vervolging?

22.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Het aantal overvallen in grootwarenhuizen is in 2009 inderdaad gevoelig gestegen ten opzichte van 2008, maar de jaren daarvoor was er sprake van een daling. Uiteraard moeten we alert blijven en daarom organiseren we periodiek overleg.

Ik heb een nota aan de politiediensten verstuurd om alert te zijn tijdens de eindejaarsperiode. Ook het aantal winkeldiefstallen steeg licht ten opzichte van 2008.

Ik ben tegen elke vorm van straffeloosheid, dus ook voor winkeldiefstal. Elke aangifte wordt door de politie ernstig genomen. Preventie is echter minstens even belangrijk.

Een overlegplatform met vertegenwoordigers van

n'est plus toléré.

Je discute depuis longtemps avec mon homologue de la Fonction publique et des Entreprises publiques à ce propos. Je communiquerai les informations utiles lorsque les discussions auront abouti.

21.03 Karine Lalieux (PS): Oui aux sanctions administratives, mais non à l'interdiction de circuler dans les gares, qui est absolument utopique!

L'incident est clos.

22 Question de Mme Ilse Uyttersprot à la ministre de l'Intérieur sur "l'aide adéquate la plus rapide" (n° 19590)

22.01 Peter Logghe (VB): D'après la Fedis, le nombre d'agressions avec violences dans les grands points de vente a quasiment doublé en 2009 par rapport à 2008. Le nombre de vols à l'étalage a également augmenté. La ministre a déjà répondu qu'au cours de certaines périodes, les contrôles réalisés par la police sont plus nombreux et que les résultats sont alors tangibles. La criminalité dans les commerces coûte des sommes considérables au secteur et selon le ministre pour l'Entreprise, la moitié des commerçants ne déclarent plus les faits parce que ceux-ci ne sont quand même pas poursuivis.

La ministre confirme-t-elle cette grave recrudescence? Une concertation est-elle organisée avec le secteur? Quelles mesures la ministre propose-t-elle? Les déclarations électroniques ne peuvent-elles pas être simplifiées par la distribution de lecteurs de cartes gratuits?

22.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): Le nombre d'agressions dans les grands magasins a en effet sensiblement augmenté en 2009 par rapport à 2008 mais au cours des années précédentes, il a été question d'une diminution. Il va de soi que nous devons rester attentifs et nous organisons dès lors régulièrement une concertation.

J'ai transmis une note aux services de police pour qu'ils soient attentifs pendant la période de fin d'année. Le nombre de vols à l'étalage a également légèrement augmenté par rapport à 2008.

Je suis opposée à toute forme d'impunité, y compris donc en ce qui concerne les vols à l'étalage. Toute déclaration est prise au sérieux par la police. La prévention est toutefois au moins aussi importante.

Une plateforme de concertation avec les

de zelfstandigenorganisaties werkt een veiligheidsbeleid uit. Ook vertegenwoordigers van Justitie worden uitgenodigd. Er zal over winkeldiefstal een overleg worden opgestart met Fedis en de andere zelfstandigenorganisaties, de vzw Preventie en Veiligheid, de politie en het parket. In een eerste fase moet het probleem geanalyseerd worden, op basis waarvan er maatregelen kunnen worden uitgewerkt.

Samen met minister Van Quickenborne heb ik 10.000 kaartlezers uitgedeeld om de aangiftes te vereenvoudigen. Hoe meer feiten er worden aangegeven, hoe beter wij ons beleid kunnen organiseren.

22.03 Peter Logghe (VB): Door het hoge aantal diefstallen zijn bepaalde sectoren onverzekerbaar geworden. Daardoor moeten deze zelfstandigen zelf opdraaien voor de schade. Het probleem ligt bij de vervolging. Justitie moet onder druk gezet worden om een einde te maken aan de straffeloosheid.

Het incident is gesloten.

23 Vraag van de heer Philippe Collard aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de eindejaarstoelage voor de personeelsleden van de politiediensten" (nr. 19479)

23.01 Philippe Collard (MR): Krachtens het sectorale akkoord 2009-2010 voor het federaal openbaar ambt werd de eindejaarspremie voor het personeel van de politiediensten opgetrokken. Die maatregel geldt uiteraard ook voor het personeel van de lokale politie. Bijgevolg zullen de lokale politiezones de ongeveer tien miljoen euro aan kosten moeten betalen die voortvloeien uit die beslissing. De gevolgen van die maatregel voor de gemeenten zijn dan ook bijzonder verstrekkend.

Hoe komt het dat de lokale overheden niet bij de onderhandelingen over die verhoging betrokken werden? Moet de federale overheid die verhoging niet voor een deel zelf financieren? Moeten de vertegenwoordigers van de lokale overheden (werkgevers) in de toekomst niet bij dergelijke onderhandelingen worden betrokken, en met de vertegenwoordiger van de minister van Binnenlandse Zaken om de tafel gaan zitten? Lijkt het u geen goed idee de vertegenwoordigers van de lokale overheden meer te betrekken bij projecten die de lokale politie betreffen? Moet er niet gedacht worden aan een herziening van het statuut van de

organisations représentatives des indépendants est chargée de préparer une politique de sécurité. Des représentants du département de la Justice sont invités à y participer. Une concertation sur les vols à l'étalage sera menée avec la Fedis et les autres organisations représentatives des indépendants, l'asbl Prévention et Sécurité, la police et le parquet. Dans une première phase, le problème doit être analysé et sur la base de cette analyse, des mesures peuvent être élaborées ensuite.

En collaboration avec M. Van Quickenborne, j'ai distribué 10 000 lecteurs de cartes pour simplifier les déclarations. Plus les faits déclarés sont nombreux, mieux nous pourrions organiser notre politique.

22.03 Peter Logghe (VB): En raison du nombre élevé de vols, il n'est plus possible de contracter une assurance dans certains secteurs. Les indépendants concernés sont ainsi obligés de couvrir eux-mêmes les dommages. Le problème se situe au niveau des poursuites. Il faut mettre la pression sur la Justice pour qu'il soit mis un terme à l'impunité.

L'incident est clos.

23 Question de M. Philippe Collard à la ministre de l'Intérieur sur "l'allocation de fin d'année des membres du personnel des services de police" (n° 19479)

23.01 Philippe Collard (MR): Suite à l'accord sectoriel 2009-2010 conclu au sein de la Fonction Publique fédérale, l'allocation de fin d'année des membres du personnel des services de police s'est vue augmentée. Cette mesure est évidemment aussi d'application pour le personnel de la police locale. En conséquence, les zones de police locale vont devoir financer les coûts résultant de cette décision qui s'élèvent à environ dix millions d'euros. L'impact de cette mesure est donc extrêmement important sur les communes.

Comment justifier que les négociations qui ont abouti à cette augmentation n'aient pas impliqué les pouvoirs locaux? L'autorité fédérale ne devrait-elle pas assurer une part de son financement? Les représentants des employeurs locaux ne devraient-ils pas, à l'avenir, être partie prenante de ces négociations au côté du représentant du ministre de l'Intérieur? Ne serait-il pas pertinent d'associer davantage les représentants des pouvoirs locaux dans les projets concernant la police locale? Une révision du statut des policiers locaux ne devrait-elle pas être envisagée afin de le dissocier de celui des fonctionnaires fédéraux?

lokale politieagenten, teneinde het los te koppelen van het federale ambtenarenstatuut?

23.02 Minister **Annamie Turtelboom** (*Frans*): Het statuut werd in 2001 vastgesteld, met inbegrip van de koppelingen met het federale ambtenarenstatuut voor bepaalde aangelegenheden in verband met verloven en bezoldigingen. De adviesraad van burgemeesters heeft toentertijd een advies uitgebracht. De minister van Ambtenarenzaken heeft nu met de ambtenaren een akkoord gesloten waarbij hun eindejaarspremie wordt opgetrokken. Dat akkoord is eveneens van toepassing op het personeel van zowel de federale als de lokale politie.

Als de onderhandelingen een directe impact hebben op de financiën van de lokale overheden, wordt er vooraf contact opgenomen met de plaatselijke autoriteiten. Verder vergader ik regelmatig met de verenigingen van steden en gemeenten. Het vakbondsstatuut hoeft dan ook niet te worden gewijzigd.

23.03 **Philippe Collard** (MR): De burgemeesters en de gemeenten zijn dus in toenemende mate verantwoordelijk voor de veiligheid. Dat is voor ons een groot probleem, omdat de politiezones als gevolg van dergelijke maatregelen meer moeten uitgeven, en de federale overheid haar dotatie aan de politiezones niet aanpast, waardoor de gemeenten die stijgende uitgaven volledig voor hun rekening moeten nemen.

Het incident is gesloten.

24 **Vraag van mevrouw Isabelle Tasiaux-De Neys aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de financiering van de politiezone 'Hermeton et Heure' door de federale overheid" (nr. 19560)**

24.01 **Isabelle Tasiaux-De Neys** (cdH): De KUL-norm is niet langer actueel. In afwachting van een functionele federale financiering ontvangen de structureel deficitaire zones aanvullende dotaties van het federale niveau. Dat is onder meer het geval voor de politiezone Hermeton et Heure, die in 2005, 2006, 2007 en 2008 een aanvullende dotatie ontving, omdat uw voorgangers dit noodzakelijk achtten.

Zult u die zone voor 2009 en 2010 eveneens een aanvullende – én levensnoodzakelijke – dotatie toekennen? Om welke redenen zou dat verzoek kunnen worden afgewezen? Indien de politiezone die dotatie krijgt, zal dan voor 2009 en 2010 hetzelfde bedrag worden toegekend?

23.02 **Annamie Turtelboom**, ministre (*en français*): Le statut a été fixé en 2001, en ce compris les liens avec la fonction publique dans certaines matières relatives au congé et à la rémunération. À ce moment-là, le conseil consultatif des bourgmestres a rendu un avis. Le ministre de la Fonction publique a donc conclu un accord avec les fonctionnaires visant à augmenter la prime de fin d'année. Cet accord concerne également les policiers de la Police fédérale ainsi que ceux de la Police locale.

Lorsque les négociations ont un impact direct sur les finances des autorités locales, des contacts préalables ont lieu avec les responsables. De plus, je tiens des réunions systématiques avec les associations des villes et communes. Il n'est dès lors pas nécessaire de modifier le statut syndical.

23.03 **Philippe Collard** (MR): La responsabilité des bourgmestres et des communes est donc de plus en plus engagée en matière de sécurité. À partir du moment où le budget des zones de police est augmenté par des mesures de ce type et que l'État fédéral n'adapte pas sa dotation aux zones de police en laissant l'entière prise en charge de ces augmentations aux communes, cela nous pose un sérieux problème.

L'incident est clos.

24 **Question de Mme Isabelle Tasiaux-De Neys à la ministre de l'Intérieur sur "le financement de la zone de police Hermeton et Heure par le fédéral" (n° 19560)**

24.01 **Isabelle Tasiaux-De Neys** (cdH): La norme KUL est devenue obsolète. En attendant une formule qui privilégierait une approche fonctionnelle du financement fédéral, il est convenu que les zones structurellement déficitaires reçoivent des dotations complémentaires du fédéral. C'est le cas de la zone de police Hermeton et Heure qui, en 2005, a reçu une dotation complémentaire. Cette mesure a été prise en 2005, 2006, 2007 et 2008, vos prédécesseurs ayant jugé la mesure nécessaire.

Allez-vous continuer à octroyer à cette zone une dotation pour les années 2009 et 2010, ce qui semble indispensable à sa survie? Si cette zone se voyait refuser la demande, quelles en seraient les raisons? Si elle pouvait bénéficier de cette dotation, les montants seront-ils les mêmes en 2010 qu'en

2009?

24.02 Minister **Annemie Turtelboom** (*Frans*): In 2007 en 2008 kon het mechanisme ten voordele van de boventallige politiezones worden voortgezet voor drie zones, onder meer voor de zone Hermeton et Heure. Ook kon er aan alle politiezones een specifieke en eenmalige toelage worden toegekend. Dat was mogelijk dankzij middelen uit het Federaal solidariteitsfonds voor de lokale politie, waarvan alle middelen daartoe werden opgemaakt. Die toelage was bestemd om de evoluties op statutair vlak te compenseren die het politiepersoneel in 2008 had verkregen en ook nog in 2009 zou genieten. Die toelage heeft dus betrekking op de periode 2008-2009 en werd om die reden eind 2008 beschikbaar gesteld.

Alle politiezones hebben kunnen rekenen op een overwaardering van het bedrag van de federale basisdotatie voor 2009. De reële indexering is lager uitgevallen dan wat aanvankelijk was vooropgesteld. Een bedrag van meer dan dertien miljoen euro blijft verworven voor de politiezones terwijl de regering het recht had om het terug te vorderen. De inspanning mag niet worden weggewuifd, ze heeft de verdienste van de billijkheid want alle politiezones hebben er baat bij.

Over de periode 2007-2008 zijn, volgens de cijfers, de gemeentelijke dotaties aan de desbetreffende politiezone, onveranderd gebleven. Dat er een verschillende financiële draagkracht bestaat van gemeente tot gemeente, staat buiten kijf, maar het is niet wenselijk dat bepaalde politiezones, waar de financiële moeilijkheid van de politiezone het gevolg is van een gemeentelijke onderinvestering een bijkomende financiering eisen.

24.03 **Isabelle Tasiaux-De Neys** (cdH): Voor 2009-2010 krijgt de zone Hermeton et Heure dus niets. .

24.04 Minister **Annemie Turtelboom** (*Frans*): Het spijt me dat ik aan veel zones hetzelfde moet vertellen.

Het incident is gesloten.

25 **Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de less-than-lethalwapens" (nr. 19201)**

25.01 **Xavier Baeselen** (MR): In de commissie heeft u enige tijd geleden gewag gemaakt van een studiegroep van de universiteit van Luik die onderzoek verrichtte naar niet-letale wapens. Die groep stond toen op het punt zijn bevindingen mee

24.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en français*): La perpétuation en 2007 et 2008 du mécanisme des zones de police excédentaires pour trois zones de police, dont celle d'Hermeton et Heure, ainsi que l'attribution d'une allocation spécifique et unique à l'ensemble des zones de police ont été possibles grâce au fonds de solidarité fédéral pour la police locale, dont le solde a été intégralement consommé à cette fin. Cette allocation était destinée à compenser les évolutions statutaires dont les policiers avaient bénéficié en 2008 et devaient encore profiter en 2009. Cette subvention doit être mise en rapport avec 2008 et 2009 et c'est la raison pour laquelle elle a été libérée fin 2008.

L'ensemble des zones de police ont bénéficié d'une surévaluation du montant de la dotation fédérale de base 2009. L'indexation réelle s'est avérée inférieure à l'indexation prévisionnelle. Un montant de plus de treize millions d'euros demeure acquis aux zones de police alors que le gouvernement était en droit de le réclamer. L'effort consenti ne doit pas être négligé et a le mérite de l'équité car il a bénéficié à l'ensemble des zones de police.

Sur la période 2007-2008, selon les chiffres, les dotations communales à la zone de police concernée sont demeurées inchangées. Si je ne conteste pas qu'il y a une capacité financière différente de commune à commune, il ne conviendrait pas que certaines zones de police réclament un financement supplémentaire alors que la difficulté financière de la zone de police est la conséquence d'un sous-investissement communal.

24.03 **Isabelle Tasiaux-De Neys** (cdH): Pour 2009-2010, il n'est donc rien prévu pour la zone Hermeton et Heure.

24.04 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en français*): Je le regrette, je dois dire la même chose à beaucoup de zones.

L'incident est clos.

25 **Question de M. Xavier Baeselen à la ministre de l'Intérieur sur "les armes à létalité réduite" (n° 19201)**

25.01 **Xavier Baeselen** (MR): Vous aviez évoqué en commission un groupe d'étude de l'Université de Liège qui examinait les armes à létalité réduite. Il était sur le point de remettre ses conclusions. Vous aviez ajouté que vous attendiez des propositions de

te delen. U zei toen ook dat u wachtte op de voorstellen van de commissie politiebewapening, die de normen zou kunnen aanpassen in functie van de technologische ontwikkelingen en de kennis over de risico's van het gebruik van zulke wapens. Heeft u de conclusies van die studies ontvangen? Heeft u aanvragen voor dat soort wapens gekregen, meer bepaald van de vakbond SYPOL.BE? Zal u de wetgeving aanpassen?

25.02 Minister **Annemie Turtelboom** (*Frans*): De studiegroep inzake de niet-letale wapens heeft in juni 2009 een rapport uitgebracht over de elektrische neutraliseringswapens met ogenblikkelijk effect. Daaruit blijkt dat die wapens enkel in specifieke omstandigheden een meerwaarde hebben en dat het gebruik ervan een voorafgaande specifieke training vereist. Ze worden niet aanbevolen als onderdeel van de algemene uitrusting, en er wordt voorgesteld ze toe te staan voor bepaalde gespecialiseerde lokale en federale politie-eenheden, die daarvoor een specifieke training hebben gevolgd.

Dit verslag werd om advies voorgelegd aan de commissie politiebewapening. Die commissie heeft me in september 2009 laten weten dat de aankoop van stroomstootwapens niet mag worden uitgebreid tot alle eenheden, dat een voorafgaande goedkeuring vereist moet blijven en dat deze wapens enkel mogen worden aangekocht voor specifieke doeleinden. Deze wapens zullen dus voorbehouden blijven aan bepaalde leden van de speciale eenheden van de federale politie.

Wat de lokale politie betreft, moet elke leidinggevende ambtenaar de noodzaak van dergelijke wapens beoordelen. Men kan een aanvraag tot mij richten. Ik win evenwel systematisch het advies in van de commissie politiebewapening van de geïntegreerde politie.

25.03 **Xavier Baeselen** (MR): Men mag niet vergeten dat politiemensen soms te maken hebben met bandieten die beschikken over dergelijke wapens die in Frankrijk vrij worden verkocht. Dan staan zij machteloos.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vragen nrs 19117 van de heer Balcaen en 19566 van mevrouw Lecomte worden op hun verzoek verdaagd.

26 **Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het elektronisch stemmen" (nr. 19582)**

la commission de l'Armement qui pourrait adapter les normes en fonction de l'évolution des technologies et des connaissances des risques liés à l'utilisation de ce type d'armement. Avez-vous reçu les conclusions de ces études? Avez-vous reçu des demandes pour de telles armes, notamment du syndicat SYPOL.BE? Envisagez-vous d'adapter la législation?

25.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en français*): Le groupe d'étude des armes à létalité réduite a, en effet, rédigé un rapport en juin 2009 sur les armes électriques de neutralisation momentanée. Il a relevé que ces armes n'apportent un plus que dans des circonstances particulières et que leur utilisation exige un entraînement approprié. Il ne les recommande pas dans l'équipement général et suggère de les autoriser pour certaines unités spécialisées des polices locale et fédérale ayant suivi un entraînement adéquat.

Ce rapport a été soumis à l'avis de la Commission d'armement policier. Cette commission m'a fait savoir en septembre 2009 que l'acquisition d'armes électriques ne pouvait être généralisée et devait continuer à être soumise à autorisation préalable et destinée à des fins particulières. Ces armes resteront donc réservées à certains membres des unités spécialisées de la police fédérale.

En ce qui concerne la police locale, c'est à chaque responsable d'évaluer le besoin de ce type d'armes. Une demande peut m'être adressée. Je requiers toutefois systématiquement l'avis de la Commission d'armement de la police intégrée.

25.03 **Xavier Baeselen** (MR): Il faut aussi comprendre que des policiers sont parfois confrontés à des malfrats qui disposent de ce type d'armes en vente libre en France. Ils sont démunis face à cela.

L'incident est clos.

Le **président**: Les questions n^{os} 19117 de M. Balcaen et 19566 de Mme Lecomte sont reportées, à leur demande.

26 **Question de M. Xavier Baeselen à la ministre de l'Intérieur sur "le vote électronique" (n° 19582)**

26.01 **Xavier Baeselen** (MR): Ik heb vroeger al uw aandacht op dit onderwerp gevestigd.

Wat de situatie in Brussel betreft, heeft het ministerie van Binnenlandse zaken ons geïnformeerd dat onze elektronische stemmachines verouderd zijn en dat we de onderhoudscontracten moeten verbreken want er zou een nieuwe beslissing komen over het elektronisch stemmen. Het samenwerkingsakkoord met de Gewesten moet worden geïmplementeerd.

Ik wens snel verduidelijking te krijgen over de wijze waarop zal worden gestemd tijdens de volgende federale verkiezingen. Het is nu dat de beslissing genomen moet worden. Gelet op de huidige situatie hebben de Brusselse gemeenten, en de gemeenten uit de andere Gewesten misschien ook, niet de middelen om de aankoop van nieuwe computers voor hun rekening te nemen. We moeten terug naar het stemmen met potlood en papier wat ook een hele organisatie vergt.

Zal men, gelet op de financiële middelen, uitwegen vinden zodat we elektronisch kunnen blijven stemmen? Of moeten we vrezen voor een stap achteruit?

26.02 Minister **Annemie Turtelboom** (*Frans*): In overeenstemming met de parlementaire resolutie van 10 en 17 juli 2008 is de lopende overheidsopdracht gericht op de ontwikkeling van een nieuw elektronisch stelsysteem.

Ik hoop tijdens de begrotingscontrole de nodige kredieten los te krijgen om het nieuwe systeem te ontwikkelen en het bij de parlementsverkiezingen van 2011 te testen.

De huidige systemen moeten wel nog worden geüpgraded. Bij de parlementsverkiezingen van 2011 kan het nieuwe systeem dus niet algemeen worden ingevoerd in alle gemeenten waar elektronisch wordt gestemd.

Alleen IT-specialisten kunnen uitmaken of elektronische stelsystemen van het type GIT en Digivote al dan niet verouderd zijn.

Als er zou worden beslist om bij de volgende federale parlementsverkiezingen opnieuw gebruik te maken van die systemen, dan zal dat uiteraard alleen gebeuren indien hun betrouwbaarheid volledig gewaarborgd is.

Bovendien zou dat stelsysteem enkel worden

26.01 **Xavier Baeselen** (MR): Lors d'une précédente intervention, j'avais déjà attiré votre attention sur ce sujet.

En ce qui concerne la situation à Bruxelles, le ministère de l'Intérieur nous a informés que nos machines de vote électronique étaient obsolètes et que nous devons interrompre les contrats d'entretien parce qu'une nouvelle décision devait intervenir au sujet du vote électronique. L'accord de coopération avec les Régions doit être implémenté.

Je désirerais une clarification rapide sur la manière de voter lors des prochaines élections fédérales. C'est maintenant que la décision doit être prise. Étant donné la situation actuelle, les communes bruxelloises et peut-être aussi celles des autres Régions n'ont pas les moyens d'assumer financièrement l'acquisition de nouveaux ordinateurs. Il nous faut retourner au vote "papier", lequel nécessite aussi une organisation.

Eu égard aux moyens financiers, des pistes seront-elles dégagées pour faire en sorte que le vote électronique soit maintenu? Ou devons-nous craindre un retour en arrière?

26.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en français*): Conformément à la résolution parlementaire des 10 et 17 juillet 2008, le marché public en cours vise au développement d'un nouveau système de vote électronique.

J'espère obtenir les crédits nécessaires lors du contrôle budgétaire pour pouvoir développer le nouveau système et le tester lors des élections législatives de 2011.

La mise à niveau de systèmes actuels est toujours d'actualité. En effet, le nouveau système ne pourra pas être généralisé à l'ensemble des communes automatisées lors des élections législatives de 2011.

Seuls des spécialistes en informatique peuvent se prononcer quant au caractère obsolète ou non des systèmes de vote automatisés du type GIT et Digivote.

S'il devait être décidé de recourir à nouveau à ces systèmes lors des prochaines élections législatives fédérales, ce ne sera bien évidemment qu'à la condition que leur fiabilité soit garantie à 100 %.

De même, une telle utilisation ne concernerait que

gebruikt in de gemeenten waar momenteel al elektronisch wordt gestemd en die bij de verkiezingen van 2011 opnieuw voor dat stelsysteem zouden kiezen.

Ten slotte heeft het overlegcomité me tijdens zijn vergadering van 3 februari gelast een werkgroep op te richten die een gemeenschappelijk standpunt van het federale en het gewestelijke beleidsniveau inzake het elektronisch stemmen moet ontwikkelen.

26.03 Xavier Baeselen (MR): In het schrijven van de FOD Binnenlandse Zaken van mei stond te lezen dat men ons eind 2009 een definitieve beslissing zou doen toekomen met betrekking tot de bestemming die aan ons materiaal kan worden gegeven. Het is ondertussen februari en we weten nog steeds niet of die apparatuur voldoet. Volgens de informatie waarover ik beschik, zijn de computers niet meer bruikbaar. Ik ben dan ook bijzonder bang dat we, als er geen bijkomende financiële middelen worden uitgetrokken, opnieuw met papieren stembiljetten zullen moeten werken.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter:** De vragen 19589 tot 19592 van mevrouw Uyttersprot worden uitgesteld.

27 Samengevoegde vragen van
 - de heer Ben Weyts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het Observatoriumrapport van het Comité P" (nr. 19596)
 - de heer Michel Doomst aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de bemerkingen van het Comité P" (nr. 19603)

De **voorzitter:** De heer Doomst is niet aanwezig. Zijn vraag 19603 vervalt.

27.01 Ben Weyts (N-VA): In het Observatoriumrapport geeft het Comité P een overzicht van de pijnpunten in de werking van de politie in de zone Brussel-Elsene. Er wordt onder meer verwezen naar een slechte organisatie van de wijkwerking, veel te veel afwezigheden op verkeerde momenten en mensen die aan het loket afgeraden worden om een klacht in te dienen. Welke maatregelen zal de minister nemen, bijvoorbeeld op het vlak van een fusie van de politiezones? Klopt het dat er gesprekken hebben plaatsgevonden met haar diensten inzake een defusie van de politiezone Brussel-Elsene?

27.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Hier wordt verwezen naar een nog niet gepubliceerd

les communes actuellement automatisées qui opèreraient à nouveau pour ce système de vote lors des élections de 2011.

Par ailleurs, le comité de concertation m'a chargé, lors de sa réunion du 3 février, de mettre sur pied un groupe de travail afin de définir une position commune du fédéral et des Régions en matière de vote électronique.

26.03 Xavier Baeselen (MR): Le courrier du SPF Intérieur de mai nous disait que, fin 2009, il nous enverrait une décision définitive quant à la destination qui pourra être donnée à notre matériel. Nous sommes en février et nous ne savons toujours pas si ce matériel est bon. D'après les renseignements dont je dispose, les ordinateurs ne sont plus utilisables. Je crains fort que, sans moyens financiers complémentaires, on ne doive retourner au vote papier.

L'incident est clos.

Le **président:** Les questions n^{os} 19589 à 19592 de Mme Uyttersprot sont reportées.

27 Questions jointes de
 - M. Ben Weyts à la ministre de l'Intérieur sur "le rapport d'observatoire du Comité P" (n° 19596)
 - M. Michel Doomst à la ministre de l'Intérieur sur "les observations formulées par le Comité P" (n° 19603)

Le **président:** M. Doomst étant absent, sa question n° 19603 est supprimée.

27.01 Ben Weyts (N-VA): Le rapport de l'Observatoire donne au Comité P un aperçu des problèmes qui se posent au niveau du fonctionnement de la police dans la zone Bruxelles-Capitale-Ixelles. Il y est notamment fait mention d'une mauvaise organisation de la police de quartier, des trop nombreuses absences à de mauvais moments et de personnes dissuadées par le préposé au guichet de déposer plainte. Quelles mesures compte prendre la ministre, au niveau d'une fusion des zones de police par exemple? Est-il correct que des pourparlers ont eu lieu avec ses services concernant une défusion de la zone de police Bruxelles-Capitale-Ixelles?

27.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): Vous faites allusion à un rapport non

rapport dat in de schoot van het Parlement wordt gemaakt. Het is gebruikelijk dat het pas na een bespreking in het begeleidingscomité in het Parlement aan de uitvoerende macht bezorgd wordt. Sta mij dus toe om het rapport af te wachten, het aandachtig te lezen en te analyseren en dan pas te handelen.

Artikel 44 van de Octopuswet bepaalt dat de korpschef van de lokale politie, in casu onder het gezag van het politiecollege, verantwoordelijk is voor de organisatie en de werking van het politiekorps. Het komt dan ook toe aan de lokale overheden om de nodige conclusies te trekken en in de nodige maatregelen te voorzien om een gevolg te geven aan het rapport.

Tijdens de interministeriële conferentie werd dit rapport niet besproken. Het rapport zal worden besproken tijdens een van de acht werkgroepen die werden geïmplementeerd. Inzake de zone Brussel-Elsene blijf ik een vrijwillige fusie promoten en waar dat niet mogelijk is, een doorgedreven samenwerking.

27.03 Ben Weyts (N-VA): Het verbaast mij dat de minister een en ander gewoon afwacht. Ik veronderstel dat er toch personen van haar partij aanwezig zijn in het begeleidingscomité. De minister zou het dus kunnen inkijken indien zij dat wenst.

Het incident is gesloten.

28 Vraag van de heer Ben Weyts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de terroristische dreiging in Luik" (nr. 19597)

28.01 Ben Weyts (N-VA): Op hetzelfde moment dat er een gasontploffing in een appartementsgebouw in Luik was, was er ook sprake van terroristische dreiging. Werde die ernstig genomen? Is er een verband? Heeft de minister recente informatie voer de oorzaken van de ramp?

28.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Op 11 januari 2010 maakt het OCAD een evaluatie over een mogelijke dreiging in Luik. De burgemeester, de politie en ikzelf werden ingelicht. Er werden enkele voorzorgsmaatregelen getroffen. Er is geen verband aangetoond tussen de terroristische dreiging en de gasexplosie. Het gerechtelijk onderzoek is nog aan de gang.

28.03 Ben Weyts (N-VA): Wat mij vooral verbaast is dat de informatie nu pas bekend is geraakt.

encore publié réalisé au sein du Parlement. Il est d'usage de ne le remettre au pouvoir exécutif qu'après discussion au comité d'accompagnement au Parlement. Permettez-moi donc d'attendre le rapport, de le lire attentivement et de l'analyser avant d'agir.

Aux termes de l'article 44 de la loi "Octopus", le chef de corps de la police locale, dans ce cas sous l'autorité du collège de police, est responsable de l'organisation et du fonctionnement du corps de police. Il appartient donc aux autorités locales de tirer les conclusions qui s'imposent et de prendre les mesures nécessaires pour donner suite au rapport.

Le rapport n'a pas été examiné lors de la conférence interministérielle mais il le sera par l'un des huit groupes de travail qui ont été mis en place. Concernant la zone Bruxelles-Ixelles, je continue de plaider pour une fusion volontaire et pour une coopération poussée là où cela n'est pas possible.

27.03 Ben Weyts (N-VA): Je m'étonne de l'attitude attentiste de la ministre. Je présume que des représentants de son parti sont présents au comité d'accompagnement. La ministre pourrait donc consulter le rapport si elle le souhaitait.

L'incident est clos.

28 Question de M. Ben Weyts à la ministre de l'Intérieur sur "la menace terroriste à Liège" (n° 19597)

28.01 Ben Weyts (N-VA): Au moment même où une explosion de gaz détruisait un immeuble à appartements à Liège, l'existence de menaces terroristes était évoquée. Ces menaces ont-elles été prises au sérieux? Y a-t-il un lien? La ministre dispose-t-elle d'informations récentes sur les causes de la catastrophe?

28.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): Le 11 janvier 2010, l'OCAM a établi une évaluation sur une possible menace à Liège. Le bourgmestre, la police et moi-même avons été informés. Certaines mesures de précaution ont été prises. Aucun lien entre la menace terroriste et l'explosion de gaz n'a été démontré. L'instruction judiciaire n'est pas terminée.

28.03 Ben Weyts (N-VA): Ce qui me surprend le plus, c'est que l'information n'émerge que maintenant.

28.04 Minister **Annemie Turtelboom** (*Nederlands*): Evaluaties van dreigingen worden nooit publiek gemaakt.

28.04 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en néerlandais*): Les évaluations de menaces ne sont jamais rendues publiques.

29 Vraag van de heer **Éric Libert** aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het gebrek aan taalpariteit bij de directeurs-generaal van de federale politie" (nr. 19781)

29 Question de M. **Éric Libert** à la ministre de l'Intérieur sur "l'absence de parité linguistique pour les directeurs généraux au sein de la police fédérale" (n° 19781)

29.01 **Éric Libert** (MR): Het koninklijk besluit van 6 februari 2007 stelt de taalkaders vast van de eerste twee graden van de centrale diensten van de federale politie.

29.01 **Éric Libert** (MR): L'arrêté royal du 6 février 2007 fixe les cadres linguistiques des deux premiers degrés des services centraux de la police fédérale.

Voor de eerste trap legt het koninklijk besluit de taalpariteit op. Voor de tweede trap voorziet het in de volgende samenstelling: 37,7 procent eentalig Franstaligen, 37,7 procent eentalig Nederlandstaligen, 12,3 procent tweetaligen van de Franse taalrol en 12,3 procent tweetaligen van de Nederlandse taalrol. Kunt u ons, met het oog op de controle van de inachtneming van die voorschriften, de taalrol meedelen van alle ambtsdragers van de eerste en de tweede trap?

L'arrêté royal impose, pour le premier degré, la parité linguistique. Pour le deuxième degré, l'arrêté royal prévoit un cadre composé de 37,7 % d'unilingues francophones, de 37,7 % d'unilingues néerlandophones, de 12,3 % de bilingues du rôle linguistique français et de 12,3 % de bilingues du rôle linguistique néerlandais. Afin de contrôler la bonne application de ces normes, pourriez-vous nous communiquer l'appartenance linguistique de tous les titulaires de fonctions appartenant au premier et au deuxième degré?

29.02 Minister **Annemie Turtelboom** (*Frans*): Op de eerste taaltrap worden er twee betrekkingen vervuld door personeelsleden van de Franse taalrol en twee door personeelsleden van de Nederlandse taalrol. Op de tweede taaltrap worden er telkens dertien betrekkingen vervuld door personeelsleden van de Franse en van de Nederlandse taalrol. Er zijn onder hen voldoende tweetalige personen om te voldoen aan de vereisten van het tweetalige kader voor die taaltrap.

29.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en français*): Concernant le premier niveau, il y a deux fonctions occupées par des membres du personnel de régime linguistique francophone et deux autres par des membres du personnel de régime linguistique néerlandophone. Concernant le second niveau, il y a treize fonctions occupées par des membres du personnel de régime linguistique francophone et treize par des membres du personnel de régime linguistique néerlandophone. Parmi eux, il y a assez de bilingues pour satisfaire aux exigences du cadre bilingue à ce niveau.

29.03 **Éric Libert** (MR): Kunt u me schriftelijk gedetailleerde cijfers met betrekking tot de taalrollen bezorgen voor alle betrekkingen op beide taaltrappen? Binnen welke termijn kan u mij die informatie verstrekken?

29.03 **Éric Libert** (MR): Pourriez-vous me préciser par écrit le détail de l'ensemble des appartenances linguistiques pour les deux degrés? Endéans quel délai serez-vous en mesure de le faire?

29.04 Minister **Annemie Turtelboom** (*Frans*): Ik zal u een tabel met precieze gegevens bezorgen.

29.04 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en français*): Je vous transmettrai un tableau exact.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

30 Vraag van de heer **André Frédéric** aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de gemeenschapswachten" (nr. 19790)

30 Question de M. **André Frédéric** à la ministre de l'Intérieur sur "les gardiens de la paix" (n° 19790)

30.01 **André Frédéric** (PS): Teneinde de verschillende statuten van de beroepen die verband houden met veiligheid te uniformiseren, en de verschillende opdrachten duidelijk te definiëren,

30.01 **André Frédéric** (PS): Afin d'uniformiser les différents statuts des métiers ayant trait à la sécurité et de définir clairement les différentes missions, le Parlement fédéral a voté la loi du

heeft het Federaal Parlement op 15 mei 2007 de wet goedgekeurd tot instelling van de functie van gemeenschapswachten. Zij worden belast met de taken veiligheid en preventie teneinde de burgers een groter veiligheidsgevoel te geven en openbare overlast en criminaliteit te voorkomen.

Wat moeten de gemeenten doen met de beambten die de in artikel 3 van de wet omschreven taken uitvoeren op het grondgebied van de gemeente, maar niet bij de gemeente in dienst zijn en door andere werkgevers ter beschikking gesteld worden? Moeten de gemeentebeambten die de in artikel 3 vermelde taken als nevenfunctie verrichten, eveneens in de dienst gemeenschapswachten geïncorporeerd worden?

Is er op federaal niveau een budget uitgetrokken om tegemoet te komen in de meerkosten die de hervorming voor de gemeenten meebrengt?

De gemeenschapswachten zijn per definitie herkenbaar en kunnen dientengevolge door om het even wie geïdentificeerd worden; ze vrezen daarom represailles naar aanleiding van de uitoefening van hun functie. Is er geen ander systeem denkbaar? Hetzelfde voorstel zou trouwens ook gedaan kunnen worden voor de politieagenten!

30.02 Minister **Annemie Turtelboom** (*Frans*): Elke persoon die in dienst is van een gemeente en aan wie in de wet van 15 mei 2007 opgesomde taken worden opgedragen, wordt als een gemeenschapswacht aangemerkt.

Sinds 2008 werd het toepassingsgebied van de wet uitgebreid tot personen die niet rechtstreeks onder arbeidsovereenkomst voor de gemeente werken, maar die door een plaatselijk werkgelegenheidsagentschap of een door de gemeente opgerichte rechtspersoon ter beschikking worden gesteld van de gemeente. Toch gebeurt het dat gemeentelijke of andere beambten taken moeten vervullen of handelingen moeten verrichten die voorbehouden zijn aan de gemeenschapswachten, zonder dat ze als dusdanig worden aangemerkt.

In de door u aangehaalde gevallen mag de gemeente beslissen of ze een gemeenschapswacht machtigt tot het vaststellen van inbreuken op het gemeentelijke retributiereglement. Ze kan echter ook andere personeelsleden dan de gemeenschapswachten daarmee belasten. In de wet staat er niets over de financiering van de dienst van de gemeenschapswachten.

Het federale niveau levert een financiële bijdrage via de subsidies voor de strategische veiligheids- en preventieplannen en de financiële steun voor het bijkomend contingent Activa-

15 mai 2007 créant les gardiens de la paix. Ces derniers sont chargés de missions de sécurité et de prévention dans le but d'accroître le sentiment de sécurité des citoyens et de prévenir les nuisances publiques et la criminalité.

Quel sort les communes doivent-elles réserver aux agents accomplissant les missions décrites à l'article 3 de la loi, sur le territoire communal, mais employés et mis à disposition par des employeurs autres que la commune? Les agents communaux qui exercent, à titre accessoire, des missions visées à cet article 3 doivent-ils également être repris dans le service des gardiens de la paix?

Un budget fédéral est-il prévu pour aider les communes à supporter les surcoûts engendrés par cette réforme?

Les gardiens de la paix, pouvant être automatiquement identifiés par n'importe qui, ont peur d'éventuelles représailles qui feraient suite à l'exercice de leurs missions. Ne pourrait-on pas imaginer un autre système? La même proposition pourrait d'ailleurs concerner les policiers!

30.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en français*): Toute personne employée par une commune et qui se voit confier des missions reprises dans la loi du 15 mai 2007 est considérée comme gardien de la paix.

Depuis 2008, le champ d'application de la loi a été étendu aux personnes qui ne sont pas directement engagées par contrat de travail à la commune mais mises à disposition de la commune par une agence locale pour l'emploi ou une personne morale créée par la commune. Cependant, des agents communaux ou autres doivent parfois remplir des tâches ou poser des actes réservés aux gardiens de la paix, sans être considérés comme tels.

Dans les cas cités, la commune peut choisir de donner à un gardien de la paix l'aptitude de constater des infractions au règlement communal des redevances. Mais elle peut également confier ce constat à d'autres agents que les gardiens de la paix. La loi ne stipule rien en matière de financement du service des gardiens de la paix. Néanmoins, le fédéral leur apporte une aide financière via les subsides des plans stratégiques de sécurité et de prévention et les volumes supplémentaires de gardiens de la paix Activa.

gemeenschapswachten.

De commissie opleiding gemeenschapswachten zal met het criterium van het prijskaartje van de opleidingen voor de gemeenschapswachten rekening houden bij de erkenning van een opleidingscentrum.

Wat de uniformen betreft, heeft de FOD Binnenlandse Zaken een pet en een embleem ter beschikking gesteld van alle gemeenschapswachten, die bovendien hun identificatiekaart duidelijk zichtbaar moeten dragen. De wetgever heeft voor de nodige transparantie willen zorgen ten behoeve van de burgers, die de gemeenschapswachten moeten kunnen identificeren om in voorkomend geval een klacht te kunnen indienen. Deze regel, waarmee men wil voorkomen dat gemeenschapswachten in de verleiding zouden komen om agressief op te treden, heeft nooit problemen opgeleverd: er werd nog nooit een gemeenschapswacht geïntimideerd door iemand die diens identiteit in het kader van diens functie zou hebben vastgesteld. De ongerustheid van sommige gemeenschapswachten is dus niet gebaseerd op ervaringen uit het verleden.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vragen nrs 18961 van de heer Van Campenhout, 19492, 19493 en 19719 van mevrouw Galant, 19649, 19650, 19797 en 19800 van de heer Doomst en 19802 van mevrouw De Bue worden uitgesteld.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.48 uur.

À propos du prix des formations des gardiens de la paix, la commission Formation gardiens de la paix tiendra compte de ce critère pour agréer ou non un centre de formation.

En matière d'uniformes, le SPF Intérieur a offert une casquette et un écusson à chaque gardien de la paix, qui doit porter sa carte d'identification de manière visible. Le législateur a voulu garantir une transparence au citoyen, qui doit être en mesure d'identifier le gardien de la paix pour pouvoir, le cas échéant, déposer plainte. Cette règle, qui doit éviter aux gardiens de la paix la tentation de se comporter de manière agressive, n'a jamais connu de difficulté: aucun cas d'intimidation dû à la connaissance de l'identité des agents de sécurité n'a été recensé. La crainte de certains agents ne repose donc pas sur des expériences passées.

L'incident est clos.

Le **président**: Les questions n^{os} 18961 de M. Van Campenhout, 19492, 19493 et 19719 de Mme Galant, 19649, 19650, 19797 et 19800 de M. Doomst et 19802 de Mme De Bue sont reportées.

La réunion publique de commission est levée à 17 h 48.